

DGpsC03N

TEXT_inf.

MAT: ps

MAP: C

Ndl: 03

REG: N

SPEAKERS_inf.

INp1: C. P., m, 46, Napoli [Naples]

INp2: F. F., m, 38, Napoli [Naples]

INp3: M. T., f, 26, Nola

RECORDING_inf.

TYP: DAT

LOC: Napoli/casa [Naples/ home]

DAT: aprile 2005 [April 2005]

DUR: 01:06:49,193

CON:

TRANSCRIPTION_inf.

DAT: luglio 2009 [July 2009]

CMT: la seduta comincia con il Giver abituale (G) al quale subentra al turno 239 un secondo Giver (Gb), una dottoressa introdotta al Follower dal Giver (G) stesso [The session starts with the usual Giver (G) but at turn there is another doctor (Gb) who steps in the conversation after being introduced by G]

Nst: 596

G#1: <inspiration> allora <NOISE> <sp> caro *** quindi <sp> stavi dicendo <NOISE> raccontami di questa cosa che mi stavi raccontando qui nel corridoio allora
[Well, dear *** so you were saying, tell me this thing you were recounting here in the corridor then]

F#2: allora , questa voce mi disse che dovevo<oo> <NOISE> {<NOISE> che dovevo giocare </NOISE>} <eeh> il giorno {<NOISE> ventotto Luglio </NOISE>} <sp> il<ll> superenalotto
[Well, this voice said I had I had to play eeh the 28th July to the lottery]

G#3: e chi era questa voce ?
[And who was this voice?]

F#4: pe+ io penso sia Dio
[I th+ I think it was God]

G#5: <mh>
[Mh]

<note> il rumore è udibilmente quello dell'accensione di un accendino </note>
[The noise is like the sparking of a lighter]

F#6: però non ne ho la certezza<aa> matematica <sp> non ho la prova scientifica di questo
[But I have no utmost certainty, I don't have scientific proof of this]

G#7: <mh>

[Mh]

F#8: <tongue click> e allora io dissi<ii> <sp> ma com'è possibile si gioca <sp> cioè non lo dissi a lui andai a vedere il calendario e vidi che era <sp> giovedì

[Well, I said 'how is it possible to play' that is to say I didn't say this to him. I checked the calendar and I saw that it was a Thursday]

G#9: <mh>

[Mh]

F#10: ma perché vuoi che giochi il giovedì ? <sp> lui mi disse no <so> tu de+ devi giocare il giovedì non<nn> <sp> non c'è scelta

[But why do you want me to play on Thursday? He said "no you ha+ have to do it on Thursday, there's no there's no no choice"]

G#11: <mh>

[Mh]

F#12: poi<ii> ho visto il telegiornale <sp> e<ee> <lp> ed è che è successo che<ee> si gioca il giovedì <lp> <inspiration> che aveva #<G#13> ragione#

[Then I saw the news and and it is that it happened that it is done on a Thursday, that he was right]

G#13: #<F#12> <ah!># <lp> si gioca il giovedì

[Ah! It's done on a Thursday]

F#14: sì , si gioca il martedì il giovedì e il sabato

[Yes, it's done on Tuesday, Thursday and Saturdays]

G#15: {<NOISE> va be' quindi hai </NOISE>} giocato ?

[Okay, so you played?]

F#16: no <eh> devo aspettare no ?

[No, eh I have to wait, right?]

<note> nella stanza entra qualcuno che dice qualcosa al Giver non udibile in registrazione; il Giver risponde come è trascritto all'inizio del prossimo turno </note>

[Someone enters in the room and asks something to the Giver; the sentence is not audible. The Giver responds as reported at the beginning of the turn below]

G#17: non prima di un'ora <sp> all'una e mezza <sp> <throat clearing> e quindi dicevi ? scusami per l'interruzione

[In an hour, at 1.30. So, you were saying? Sorry for interrupting]

F#18: <tongue click> quindi lui aveva ragione si giocava di giovedì

[So, he was right, the lottery is done on Thursdays]

G#19: <mh>

[Mh]

F#20: si giocava e come ! <sp> {<dialect> pecché </dialect>} <vocal> cioè <vocal> lui ha / è come se / lui guarda nel futuro <NOISE> perché <sp> lui già <s> già sa / dicendomi gioca <sp> il giorno

ventotto già sapeva che giovedì si sarebbe giocato questo è un e+ è un esperimento che fanno di quattro mesi <sp> che si gioca il martedì il giovedì e il sabato <sp> invece normalmente che<ee> <sp> si deve giocare il mercoledì <sp> e il sabato

[Indeed! Because, well, he has/ he's like / he foresees the future, because he already already knows / by saying 'play on the 28th' he already knew that Thursday would be the day. It is a four month e+ experiment that they do, that they play on Tuesdays, Thursdays and Saturdays, whereas normally one has to play on Wednesdays and Saturdays]

G#21: ho capito <lp> per il resto come è andata #<F#22> la settimana ?#
[I see, how was the rest of the week?]

F#22: #<G#21> no e le volevo far vedere# le cisti
[No, and I wanted to show you the cysts]

G#23: {<NOISE> sì </NOISE>}
[Yes]

<note> si riesce a distinguere il rumore di una fibbia di cintura che viene slacciata </note>
[It is possible to distinguish the noise of a belt while loosened]

F#24: si vede ?
[Can you see?]

G#25: {<NOISE> sì sì sì </NOISE>}
[Yes, yes, yes]

F#26: *c'ae c'è un puntino rosso con un alone <sp> mo' quest'alone che sta attorno al puntino rosso è la cisti <sp> che si è
[*There is, there is a red dot with a ring, now, this ring around the red dot is the cyst that has been]

G#27: vabbe' sta guarendo non ti #<F#28> preoccupare#
[Well, it's healing, don't worry]

F#28: #<G#27> sì#
[Yes]

G#29: <mh>
[Mh]

F#30: però ne ho un'altra <sp> {<NOISE> un'altra qua dietro </NOISE>}
[But I have another one, another behind here]

<note> il secondo Giver (Gb) bussa, apre la porta ed entra; saluta e il Follower mostra di provare imbarazzo per la situazione dicendo anche "che vergogna"; il secondo Giver chiede scusa; alcune sequenze sono totalmente incomprensibili per la sovrapposizione delle tre voci; il primo Giver invita il secondo Giver ad accomodarsi; il Follower spiega che stava mostrando la cisti al dottore </note>
[The second Giver (Gb) knocks at the door and enters; she greets everyone in the room and the Follower shows embarrassment for the situation while saying "I am ashamed". Gb says sorry, and some sequences are entirely incomprehensible due to the overlap of the three voices. G invites Gb to participate to the session; the Follower explains that he was showing G a cyst]

G#31: e comunque sta+ stanno guarendo <sp> <mh> <lp> #<F#32> quindi stai <unclear>#
[Anyway, they ar+ are healing. Mh so you are <unclear>]

<note> la prima parte del turno è sovrapposta al Follower che termina di dare spiegazioni al secondo Giver </note>

[The first part of the turn is overlapped with the Follower who was explaining to Gb]

F#32: #<G#31> no e poi ce ne sta una dietro# la schiena <sp> un'altra qua la deve toccare però <lp> qua

[No, and then there's one on my back, another here but you have to touch it, here]

G#33: va be' ma<aa> <vocal> sono cose molto piccole non ti preoccupare ho co+ #<F#34> ho visto <unclear>#

[Okay, but these are small, don't worry I che+, I saw <unclear>]

F#34: #<G#33> no ma non non sono preoccupato# cioè io vorrei <sp> cioè <eeh> cioè gliel'ho detto perché <sp> è possibile che uno <sp> guarisca da<aa> da tutte le cisti che gli vengono ? <sp> cioè che non rimanga traccia <vocal>? può darsi ? è possibile questa cosa ?

[No, I am not not worried, well I would like, well eeh, well as I was saying before how is it possible to heal from from all the cysts? That is to say that remains no trace of them? Can it be? Is the thing possible?]

G#35: <ss> sì è possibile che si riassorbano

[Yes, it's possible that they are absorbed]

F#36: <mh> ? però me ne sono uscite<ee> <sp> finora dieci con queste due

[Mh? But till now I had 10 with these last two which came out]

G#37: <mh> <sp> <tongue click> forse dovresti fare delle analisi <lp> tu vai mai dal tuo medico curante ?

[Mh, maybe you should do some accurate analyses. Do you ever go to your doctor?]

F#38: no le ho fatte nel duemilatre non c'è non<nn> c'è stato nulla di strano <lp> #<G#39> di tutti i tipi<ii> delle urine# del #<G#39> sangue<ee># <sp> #<G#39> glicemia tutto#

[No, I did them in 2003, there wasn't there was nothing strange, all the types: urines, blood, glycemia, all]

G#39: e va be' #<F#38> mo' sono<oo># <lp> #<F#38> <eh!># <tongue click> e #<F#38> quando ti sen+# <sp> quando ti senti<ii> che hai voglia<aa> rifattele perché sono passati comunque due anni {<NOISE> #<F#40> no ?# </NOISE>}

[Well, now it's been eh! And when you fee+, when you feel like you want to, you should get checked because it's been 2 years anyway, right?]

F#40: #<G#39> <mh># <lp> <inspiration> #<G#41> <tongue click>#

[Mh]

G#41: <mh>? <sp> #<F#40> e# allora e per il resto come sta andando la tua<aa> <lp> vita ?

[Mh? and well, how's your life going?]

F#42: <tongue click> no benissimo <sp> ho un altro amico adesso si chiama<aa> *** vende<ee> <sp> i Ci Di a Piazza ***

[Very well. I have another friend now, his name is ***, he sells CDs in Piazza ***]

G#43: <mh!>

[Mh!]

F#44: <tongue click> <inspiration> e sto insieme a lui la sera <lp> poi<ii> dopo esco con<nn> con *** verso le undici e mezza

[I spend with him my evenings and then I go out with with *** around 11.30]

G#45: <mh>

[Mh]

F#46: andiamo un po' a Me+ un po' a Mergellina ci facciamo tutta<aa> <sp> ci pigliamo il gelato un caffè e poi ci facciamo tutta Mergellina a piedi <sp> fino a piazza<aa> come si chiama f+ dove finisce la Villa Comunale <sp> e poi ci pigliamo il pullman andiamo a Piazza Municipio <sp> ci pigliamo un altro caffè un altro gelato e poi aspettiamo <sp> che si fanno le tre le quattro di notte

[We go to Me+ Mergellina and we do all, we take a gelato, a coffee and then we walk through Mergellina till piazza, how is it called t+, where the Villa Comunale ends. Then we take the bus to Municipio and grab another coffee and another gelato and we wait till 3 or 4]

<note> tra 04:25,980 e 04:28,461 il Giver realizza in sequenza un cenno d'assenso (“<mh>”) e un ‘<throat clearing>’ senza che questo interrompa il flusso del turno dialogico del Follower </note>

[Between 04:25,980 and 04:28,461 the Giver creates the sequence nod (“<mh>”) and a ‘<throat clearing>’ without interrupting the Follower’s flow]

G#47: <inspiration> <tongue click> ma questa voce che hai sentito anche se tu p+ pensi anche se non ne sei certo #<F#48> che<ee># riguardasse Dio

[But this voice you heard, even if you t+ think, even if you aren’t sure it’s God’s]

F#48: #<G#47> <eh># <lp> sì

[Eh, yes]

G#49: l’hai sentita più ?

[Have you heard it again?]

F#50: no la sento sempre

[No, I hear it all the time]

G#51: {<NOISE> in questo momento la senti ? </NOISE>}

[Are you hearing it at this moment?]

F#52: sì sì <sp> mi sta mi sta dicendo quello che devo dire <lp> mi sta suggerendo quello che devo dire a lei

[Yes, yes, it’s saying what I have to say. It’s suggesting what I have to say to you]

G#53: quindi tu parli perché lui ti suggerisce ?

[So, you speak because he is suggesting so?]

F#54: anche <sp> sì

[Also, yes]

G#55: e cosa ti sta suggerendo ?
[And what is he suggesting?]

F#56: ha detto è sicuro questo ***
[He said this *** for sure]

G#57: {<NOISE> cosa è sicuro ? </NOISE>}
[What is for sure?]

F#58: <breath> <sp> <breath> che io parlerò sempre <sp> e tu dirai sempre quello che io voglio dire
[That I'll always speak and you'll say what I want to say]

G#59: <mh>
[Mh]

F#60: cioè che io sarò<oo> suo portavoce
[That is to say I'll be his spokesperson]

G#61: <tongue click> allora puoi chiedere<ee> puoi chiedere alla voce di presentarsi ?
[Well, can you ask, can you ask the voice to introduce itself?]

F#62: <laugh> {<laugh> ha / io sono Dio in persona </laugh>} *** ha detto
[It has / I'm God in the flesh *** said]

G#63: e che altro gli vorresti chiedere ?
[What else would you like to ask him?]

F#64: <tongue click> no io ho parlato già<aa> <sp> <eeh> le *domandi basilari perché<ee> <sp>
per esempio io gli ho chiesto perché hai creato tutto questo ?
[No, I already spoke with him eeh basic *questions because for example I asked "why did you create all of this?"]

G#65: <mh>
[Mh]

F#66: e lui è evasivo cioè<ee> #<G#67> dice<ee>#
[And he's evasive that is to say he says]

G#67: #<F#66> be' prova a richiederglielo# adesso
[Well, try to ask him now]

F#68: <laugh> {<laugh> ha detto non lo so nemmeno io </laugh>} *** <laugh> <sp> mi andava e l'ho fatto <lp> #<G#69> <laugh>#
[He said "I don't know either *** , I felt like doing it and I did it"]

G#69: #<F#68> <mh>#
[Mh]

F#70: mi sentivo solo magari <sp> <mh> volevo la vostra compagnia <lp> e ho creato la vita tutto quello che esiste
[Maybe I felt lonely, I wanted your company and I created life and everything existent]

G#71: ora sta parlando lui ?
[Is 'he' the one talking now?]

F#72: sì
[Yes]

G#73: <mh>
[Mh]

F#74: però cioè lui mi comunica quello che debbo dire <sp> e io<oo> <sp> parlo con la mia voce
cioè non è che lui usa il mio cervello in questo momento
[But well, he communicates with me and tells me what I have to say but I speak with my own voice,
that is to say he's not using my brain at this moment]

G#75: non è che #<F#76> lui ?#
[He's not?]

F#76: #<G#75> non è che# lui sta usando <sp> la mia bocca co+ / cioè come se mi possedesse <sp>
sono io che ripeto le sue parole <sp> perché lui mi parla nella mente <sp> e io ripeto le sue parole
[He's not using my mouth li+ / well like he possesses me. I am the one repeating his words because
he speaks in my mind, and I repeat his words]

<note> tra 06:26,713 e 06:27,244 il Giver fa un cenno d'assenso ("<mh>") che il Follower sembra
non udire e che non interrompe il flusso del suo turno dialogico </note>
[Between 06:26,713 and 06:27,24, the Giver nods with a "<mh>" that the Follower does not seem to
hear as he does not interrupt his flow]

G#77: e tu le sue parole le senti ben scandite ?
[Are you hearing words that are well articulated?]

F#78: piano piano
[Softly softly]

G#79: parla molto #<F#80> piano#
[He speaks in a very soft manner]

F#80: #<G#79> molto piano# <lp> a volte urla a volte parla piano
[Very soft manner, sometimes he yells, some others he speaks softly]

<note> tra 06:39,206 e 06:40,438 il Giver produce un '<throat clearing>' </note>
[Between 06:39,206 and 06:40,438 the Giver produces a '<throat clearing>']

G#81: <tongue click> e la voce com'è ? <sp> come la<aa> descriveresti ?
[And how's the real voice? How can you describe it?]

F#82: <tongue click> no può essere qualsiasi <sp> tipo di voce <sp> non ha importanza la voce <sp>
né il timbro né la tonalità non ha importanza <sp> perché qualsiasi voce sento è sempre la sua <sp>
<inspiration> parla con la voce di un uomo <sp> una volta stavamo venendo qua ha imitato la<aa>
la sua voce dottore

[No, it could be whatever type of voice, the voice doesn't matter, nor the timbre or the tone matter, because whatever voice I hear, it is always his. He speaks with a man's voice, once when we were coming here, he imitated your voice, doctor]

G#83: <tongue click> <ah!>
[Ah!]

F#84: io ho capito subito <sp> non è possibile <sp> che è sono<oo> sette anni che ci conosciamo mo' <sp> mo' esce fuori che il dottore è telepatico <lp> <laugh>
[I immediately understood. It's not possible that it's been 7 years since we've known each other. Now it ends up that the doctor is telepathic]

G#85: <mh> <lp> <throat clearing> e che altro vogliamo chiedergli ?
[Mh, what else do we want to ask his?]

F#86: <mh> <sp> che cosa vuoi da noi ?
[Mh, what do you want from us?]

G#87: a chi l'ha<aa> chiesto ?
[Who did you ask to?]

F#88: no io ho detto che cosa vuoi da #<G#89> noi ?#
[No, I said what do you want from us?]

G#89: #<F#88> <mh># <sp> e lui cosa ti risponde ?
[Mh, and how does he reply?]

F#90: {<whispering> <mhmh> </whispering>} <sp> <tongue click> <ah> ha detto niente voglio solo farvi vivere in pace <sp> voglio aiutarvi <lp> <inspiration> vi voglio dare la vita <sp> attraverso di te <lp> <NOISE> attraverso me
[Mhmh, ah he said "nothing, I only want to let you live in peace, I want to help you, I want to give you life through you through me"]

<note> la pausa piena di inizio turno sembra un modo del Follower per assentire al discorso che sta per riportare al Giver </note>
[The filled pause at the beginning of the turn seems a way to agree with the Giver is about to say]

G#91: <mh>
[Mh]

F#92: e vuole comunicare a tutti quello che pensa
[And he wants to share what he thinks to everyone]

G#93: e che cosa pensi ?
[What do you think?]

F#94: {<whispering> <mhmh> </whispering>} <inspiration> <breath> <tongue click> non lo posso dire adesso c'è tanto tempo da passare insieme <sp> {<whispering> <mh> </whispering>} <sp> l'eternità l'infinità del tempo
[Mhmh, I cannot say now, there's plenty of time to spend together, mh, the eternity, the infinity of time]

G#95: vuole comunicare questo ? <lp> <throat clearing>
[Does he want to communicate this?]

F#96: poco per volta ha detto <sp> c'è tempo
[Little by little he said, there's time]

G#97: <tongue click> be' però <sp> noi ci siamo conosciuti che tu stavi male ti #<F#98> ricordi ?#
[Well but we met when you were ill, do you remember?]

F#98: #<G#97> <tongue click> <eh># sì <inspiration> però io non non <sp> non non gliene faccio una colpa perché sono maturato tantissimo
[Eh, yes. But I don't don't don't don't blame him, because I developed a lot (as an individual)]

G#99: <mh>
[Mh]

F#100: non<nn> <sp> non / io non sarei nemmeno / non avrei nemmeno una / cioè la capacità di parlare con lei con<nn> <sp> starei con lo sguardo basso
[I wouldn't wouldn't / I wouldn't even be/ I wouldn't even have a/ that is to say, the capacity to speak with you, with. I would be looking down]

G#101: <mh>
[Mh]

F#102: perché prima avevo vergogna <sp> mi vergognavo di parlare di queste cose <sp> <inspiration>
[Because before I was ashamed, I was ashamed of speaking about these things]

G#103: #<F#104> <mh>#
[Mh]

F#104: #<G#103> invece# mi sto abituando un po' sto pigliando un po' <sp> più di agio un po' più di confidenza
[Instead, I am getting used to it a bit, I am a little more at ease, I am more confident]

G#105: <mh> <lp> <inspiration> <sp> e quindi il senso di tutto questo non ti è chiaro ?
[Mh, so the meaning of all of this is still not clear?]

F#106: {<whispering> <mh> </whispering>} <lp> {<whispering> <mh> </whispering>} <sp> non te lo voglio dire *** ha detto <lp> {<whispering> <mh> </whispering>} <lp> lo devi capire tu col tempo e ci vorranno milioni di anni
[Mh, mh, "I don't want to say this, ***" he said. Mh, "you have to understand it with time and it'll take millions of years"]

G#107: #<F#108> milioni ?#
[Millions?]

F#108: #<G#107> milioni# di anni <lp> #<G#109 <breath>#
[Millions of years]

G#109: #<F#108> perché tu vivrai così a lungo ?#

[Because will you live this long?]

F#110: {<whispering> <mh> </whispering>} sarà infinito il tuo tempo *** ha detto
[Mh, “your time will be infinite, ***” he said]

G#111: #<F#112> <mh>#
[Mh]

F#112: {<whispering> #<G#111> <mh># <whispering>} <sp> anche quello degli uomini <sp>
perché tu gli darai la vita <sp> attraverso il sangue
[Mh, also that of men, because you’ll give them life through blood]

G#113: e ora con che voce sta parlando ?
[And now, with what voice is he speaking?]

F#114: <tongue click> con la mia <sp> #<G#115> cioè sento la mia voce tele+# <sp> come se io
pa+ parlassi con me *stessa
[With mine, that is to say I hear my voice tele+, as if I spo+ spoke with *myself]

G#115: #<F#114> <unclear># <lp> <mh!> <sp> quindi senti la tua voce non senti la voce di un
estraneo
[<unclear> mh! So you hear your voice, not that of an unknown person]

F#116: no <sp> però è indifferente posso sentire la voce di chiunque anche la voce della signorina
<sp> però è sempre lui che la imita
[No, but I can hear the voice of whatever person, regardless, also the voice of the lady, but it’s always
him who imitates it]

<note> 09:43,617 e 09:44,868 il Giver produce un ‘<throat clearing>’ </note>
[At 09:43,617 e 09:44,868 the Giver produces a ‘<throat clearing>’]

G#117: qualche volta ti è successo di sentire una voce che non<nn> <sp> che tu non hai riconosciuto
come tua ?
[Has it sometimes occurred to you to hear a voice you didn’t recognize as yours?]

F#118: sì molte volte
[Yes, a lot of times]

G#119: però oggi sta parlando con la tua #<F#120> voce#
[But today he is speaking with your voice]

F#120: #<G#119> sì# <lp> ha detto perché io sono te *stessa
[Yes, he said “because I am *you”]

G#121: <mh!> il che potrebbe anche essere vero , no ?
[Mh! That could be true, couldn’t it?]

F#122: ha detto io sono carne della tua carne
[He said “I am your own flesh”]

G#123: <mh>

[Mh]

F#124: {<whispering> <mh> <lp> <mh> </whispering>} <sp> {<NOISE> io sono in te sono il cervello tuo dice <sp> {<whispering> <mh> </whispering>} </NOISE>} <sp> {<NOISE> io trasmetto da una parte del cervello tuo dice </NOISE>}

[Mh, mh “I am in you, I am your brain” he says. Mh, “I transmit from a side of your brain” he says]

G#125: {<NOISE> #<F#126> <mh># </NOISE>}

[Mh]

F#126: {<whispering> #<G#125> <mh># </whispering>} che è dietro alla nuca

[Mh, which is behind my neck]

Gb#127: cioè quindi tu la senti come qualcosa di interno cioè non senti una cosa <sp> #<F#128> qualcosa di esterno#

[That is to say, you feel it like something inside, well, you don’t feel it like something external]

F#128: #<Gb#127> cioè cioè lui c’ha <sp> è un<nn> pezzo# del mio corpo del mio cervello <sp> {<NOISE> trasmette da lì <sp> io credo che si potrebbe vedere in futuro questo <lp> cioè che<ee> <sp> <vocal> i due cervelli sono separati </NOISE>} come due entità <lp> sono d+ due entità separate però<oo> <sp> si<ii> combinano fra di loro <lp> cioè è come se ci fossero<oo> <sp> due *** <lp> solo che quell’altro *** non so chi sia <sp> se sia Dio o <inspiration> o un’altra mente che ha preso possesso del mio cervello <lp> io non ne ho la prova <sp> ho tante capacità paranormali <sp> ma non so se sono il frutto di un<nn> <sp> d+ cioè <sp> se sono stato creato <sp> apposta così <sp> o sono il frutto di un errore genetico <sp> il primo di una nuova specie per esempio <lp> e se se <inspiration> e se ce ne sono altri come me <sp> sulla terra <sp> perché io non posso sapere se questa persona <inspiration> uno che ha un’intelligenza superiore alla mia <sp> e riesce a guidarmi <sp> non posso sapere se Dio è un essere umano

[Well, well, he has, he’s a piece of my body, of my brain. He transmits from there; I believe one could see this in the future, that is that the two brains are separated as two entities. They are t+ two separate entities but they combine with each other, that is to say it’s like there were two ***, only that I don’t know who the other *** is, if it’s God or or another mind who took possession of my brain. I don’t have proof of it, I have lots of paranormal capacities but I don’t know if I was the fruit of a d+ well, if I was created for example and if if and if there are others like me on earth, because I cannot know if this person, one that has an intelligence superior to mine and is capable of guiding me, I cannot know if God is a human being]

G#129: <mh>

[Mh]

F#130: o *un’altra tipo di entità <lp> perché non si ha prova che <sp> Dio o il diavolo siano separati per esempio <sp> e se Dio e il diavolo fossero la stessa cosa ? due facce della stessa<aa> <sp> della stessa entità ? <lp> <tongue click> perché pe+ <sp> per trentasette anni ho sofferto solo <sp> e invece sono<oo> sei mesi a questa parte <sp> che vivo in pace con me stesso con un equilibrio<oo> <sp> psico-fisico incredibile <lp> <tongue click> {<NOISE> una sigaretta <laugh> </NOISE>}

[Or *another type of entity because there’s no proof that God or the devil are separate for example, and if God and the devil were the same thing? Two faces of a same of a same entity? Because fo+ for 37 years I suffered alone and it’s been now 6 months that I’ve been living in peace with myself, with an incredible psychophysical balance, a cigarette]

<note> tra 11:47,278 e 11:49,040 il Giver produce un ‘<throat clearing>’ </note>

[Between 11:47,278 and 11:49,040 the Giver produces a ‘<throat clearing>’]

G#131: {<NOISE> <mh> </NOISE>} <throat clearing> <lp> <NOISE> e come mai tu escludi la possibilità che <sp> questo tuo soffrire <sp> produca questi fenomeni ? <lp> #<F#132> oppure# non la escludi questa possibilità ?

[Mh, and how come that you exclude the possibility that your pain produces these phenomena? Or do you exclude this possibility?]

F#132: <eh> <sp> #<G#131> perché# <lp> cioè <sp> <tongue click> io ho {<NOISE> delle <sp> io sono<oo> facciamo l’esempio di una macchina </NOISE>} <sp> sono una macchina <sp> che ha tanti {<foreign word> gadget </foreign word>} <lp> <inspiration> <sp> però <sp> questi {<foreign word> gadget </foreign word>} <sp> li usa il computer della macchina <sp> ma c’è un altro computer superiore <lp> che li può usare <sp> o escludere <lp> #<G#133> questi {<foreign word> gadget </foreign word>}#

[Eh because well, I have some, I am, let’s make the example of a car. I am a car with many gadgets but these gadgets, but these gadgets are managed by the car’s computer but there’s another superior computer that can use them or exclude these gadgets]

<note> il ‘<NOISE>’ sovrapposto a tutta la prima parte del turno è il segnale di disturbo di un telefonino troppo vicino al microfono </note>

[The ‘<NOISE>’ at the beginning of the turn is a phone too near to the microphone]

G#133: <tongue click> #<F#132> cosa# <sp> che cosa intendi per {<foreign word> gadget </foreign word>} ?

[What, what do you mean for ‘gadgets’?]

F#134: alzacristalli elettrico<oo> aria condizionata

[Automatic window, air conditioning]

G#135: <inspiration> quindi hai / sei / hai detto che sei come una macchina che ha <sp> #<F#136> una serie di {<foreign word> optional </foreign word>}#

[So you have/ are/ you said you were like a car with a series of extras]

F#136:#<G#135>{<foreignword> gadget </foreignword>} <sp> di {<foreign word> optional </foreign word>}# sì

[Gadgets of extras, yes]

G#137: <mh> <sp> e poi dicevi ?

[Mh, and then you were saying?]

F#138: questi {<foreignword> optional </foreignword>} sono controllati da un computer centrale

[These optional features are controlled by a computer]

G#139: sì

[Yes]

F#140: però a un certo punto questo computer centrale <sp> viene scalzato via

[But at a certain point this central computer is overthrown]

G#141: <mh>

[Mh]

F#142: come se ci fosse un supervisore <sp> che poi usa questa macchina <sp> che<ee> toglie il controllo al computer centrale

[As if there was a supervisor who uses this machine and who removes control from the central computer]

G#143: <inspiration> quindi che cosa vuoi dire che ti #<F#144> senti controllato ?#

[So, do you want to say you feel controlled?]

F#144: #<G#143> cioè che io# <sp> io sono controllato <sp> però non sempre quand+ <sp> all'occorrenza

[Well, I I am controlled but not always, whe+, if necessary]

G#145: e quando saresti #<F#146> controllato ?#

[And when would you be controlled?]

F#146: #<G#145> quando lui lo ritiene# opportuno quando lui lo ritiene opportuno

[When he deems it necessary when he deems it necessary]

G#147: e tu<uu> non hai capito quando lo #<F#148> ritiene opportuno#

[And you didn't understand when he deems it necessary]

F#148: #<G#147> no non lo so# <sp> non conosc+ non<nn> riesco a {<NOISE> capire i suoi parametri<ii> </NOISE>} di giudizio non l'ho capito ancora <NOISE> non capisco che cosa sia giusto o sia sbagliato per lui

[No, I don't know I don't know, I can't understand his judicial parameters. I haven't understood yet, I don't understand what is right or wrong according to him]

<note> tra 14:20,471 e 14:21,020 il Giver produce un segno d'assenso (“<mh>”) che il Follower sembra non udire e che non interrompe il flusso del suo turno dialogico </note>

[Between 14:20,471 and 14:21,020 the Giver produces a nod (“<mh>”) which doesn't interrupt the Follower's flow]

G#149: no <sp> io vorrei capire per te <sp> che <sp> stai<ii> vivendo queste esperienze così<ii> particolari <sp> come <sp> <NOISE> <tongue click> <eeh> che cosa pensi <sp> rispetto invece all'ipotesi che <sp> il tuo soffrire , hai detto che hai sofferto per trentasette anni

[No, I would like to understand, according to you who are going through such particular experiences, how eeh, what do you think in relation to the hypothesis of your pain. You said you suffered for 37 years]

F#150: sì

[Yes]

G#151: ora il tuo soffrire può <sp> produrre una serie di fenomeni <lp> semplicemente perché il cervello è <sp> se vogliamo usare la tua metafora è una macchina molto #<F#152> complessa#

[Your pain can create a series of phenomena simply because the brain is, if we want to use a metaphor, it's a very complex machine]

F#152: #<G#151> comple+# che si può rompere facilmente <sp> #<G#153> e invece#

[Comple+, it can easily break and instead]

G#153: #<F#152> non che si deve necessariamente# / che si può rompere che può dare delle risposte
#<F#154> molto articolate#

[It doesn't have to/ it can break it can give articulated responses]

F#154: #<G#153> io non riesco per esempio a<aa># a<aa> <sp> la mia <sp> posso capire la mia
esistenza fisica perché mi {<dialect> so' </dialect>} allenato ho lavorato <sp> per quattordici
quindici ore al giorno allora so <sp> un po' come giostrarmi con il corpo

[I can't my, for example I can understand my physical existence because I trained, I worked 14, 15
hours a day then I know how to balance my body]

G#155: <mh>

[Mh]

F#156: mo' la resistenza psicologica <sp> un uomo normale a cosa a cosa può resistere ? <sp> a
quan+ a cosa può resistere una mente {<NOISE> umana ? </NOISE>} <lp> perché <ii>io sono stato
sul punto di morire tante volte <sp> cioè dovevo esse+ / avere u+ / il cervello disastroso <sp>
cioè<ee> <sp> a questo punto dovrei essere in un ospedale psichiatrico

[Now, psychological resistance, what can a normal man resist? How mu+ what can a human mind
resist? Because I was about to die a lot of times, well I must have bee+ / have had a+ / the devastated
brain that is to say at this point I should be in a psychiatric hospital]

<note> tra 15:31,072 e 15:33,004 il Giver produce un '<throat clearing>' </note>

[Between 15:31,072 and 15:33,004 the Giver produces a '<throat clearing>']

G#157: <mh>

[Mh]

F#158: un uomo nelle mie condizioni dovrebbe essere in<nn> <sp> in un ospedale / che ha subito
tutto quello che ho subito io <sp> dovrebbe essere in uno / dovrebbe essere un'ameba cioè un<nn>
<inspiration> un essere amorfo <sp> che non riesce più a concepire pi+ a concepire più nulla

[A man in my conditions should be in in a hospital / who experienced all I experienced, he should be
in a / he should be an amoeba that is to say an an amorphous being that can't conceive anymore+
conceive anything anymore]

G#159: <eh!> questo non è detto però dipende anche dalle cure perché <sp> quando<oo> e vorrei
conoscere la tua opinione su quest'argomento quando <sp> prendevi<ii> il *** no ?

[Eh! Not necessarily, it depends on the therapy, because when , I would like to know your opinion
on this matter. When did you take ***?]

F#160: <mh>

[Mh]

G#161: <eeh> non non sentivi <ll>l+ le voci non avevi questo genere di <inspiration> idee che stai
esprimendo #<F#162> oggi#

[Eeh, you didn't use to hear t+ the voices, you didn't have this kind of ideas you are expressing today]

F#162: #<G#161> <tongue click> no perché# ero ingannato in quel momento

[No, because I was deceived in that moment]

G#163: ingannato da cosa ?

[Deceived by what?]

F#164: da questa voce <sp> perché sentivo venti trenta voci <NOISE> <sp> avevo la depressione avevo l'ansia <sp> e pensavo che fosse *** che mi faceva male <sp> <tongue click> <inspiration> però io non so <sp> non so fare distinzione <sp> fra <sp> il malor+ i malori che mi ha causato ***
[By this voice, because I heard 20, 30 voices. I had depression, I had anxiety and I thought it was *** which was hurting me, but I don't know I don't know how to make a distinction among the illnesses+ the illnesses *** caused]

G#165: <mh>
[Mh]

F#166: e quelli che mi ha causato Dio <lp> perché *** ho la prova <sp> che riesce a mutare il mio carattere <sp> perché lo ha detto lei attraverso una co+ <inspiration> una conversazione telefonica <lp> di questo ho la prova <sp> ne parlammo pure la volta scorsa <lp> di questo ho la prova <sp> ma quale è il confine fra i due ? <lp> chi è stato dei due a farmi male ? cioè oppure <sp> si divertivano entrambi con me ?
[And those God caused me, because *** I have proof he can change my character because you said it through a co+ a conversation at the phone, I have proof of this, we spoke about it last time, I have proof of this, but where is the boundary between the two? Which one of the two hurt me? Or did they both have fun with me?]

G#167: entrambi chi ?
['They both' who?]

F#168: *** e Dio
[*** and God]

G#169: <throat clearing> <sp> <inspiration> ma io se non ricordo male quando<oo> #<F#170> perciò volevo conoscere la tua opinione <sp> quando <unclear>#
[But if remember correctly when, that's why I wanted to know your opinion when <unclear>]

F#170: #<G#169> <breath> perché i sintomi che avevo non sono# reali <breath> non erano reali dottore
[Because the symptoms I had weren't real, weren't real, doctor]

G#171: <tongue click> quali sintomi ?
[Which symptoms?]

F#172: tutti i sintomi<ii> <sp> quando io tremo / mi tremavano le braccia
[All the symptoms when I shiver / when my arms shivered]

G#173: <mhmh>
[Mhmh]

F#174: dondolavo così sulla sedia <sp> quando stavo in piedi dondolavo <sp> l'ansia la depressione
[I used to rock on the chair, when I was standing up I was rocking back and forth, anxiety, depression]

G#175: <mh>
[Mh]

F#176: mi *venevano <sp> mi venivano dei dolori nel<ll> <sp> nel petto <sp> nello stomaco <sp> nell'intestino <sp> dei sintomi incredibili che mi facevano sta+ / venire dei malori mostruosi <sp> cioè cioè <sp> #<G#177> cioè non#

[My breast *used used to ache, my stomach, my intestine, incredible symptoms were making m+ / monstrously ill, that is to say, that is to say, that is to say it doesn't]

<note> tra 17:34,240 e 17:34,638 sembra di udire un cenno d'assenso ("<mh>") da parte del Giver, ma anche il Follower sembra non udirlo e il flusso del suo turno dialogico non viene interrotto
</note>

[Between 17:34,240 and 17:34,638 the Giver seems to nod ("<mh>"), the Follower might not have heard him and therefore he continued his dialogic turn]

G#177: #<F#176> però <sp> però la# mente <sp> ragionava <sp> in una maniera diversa

[But but the mind was working in a different way]

F#178: sì

[Yes]

G#179: cioè non<nn> non sentivi queste influenze non sentivi di essere<ee> controllato anche se solo in certi momenti

[That is, you didn't use to feel these influences, you didn't feel controlled even just in certain cases]

F#180: no <sp> non me ne accorgevo #<G#181> perché è una consapevole+ è una consapevolezza# nuova quella che ho oggi

[No, I wasn't aware, because today I have a new aware+ awareness]

G#181: quindi tu oggi #<F#180> <unclear># <lp> <mh>

[So, today you <unclear> mh]

F#182: ci sono arrivato dopo sette anni a questo

[I got there after seven years]

G#183: <mh>

[Mh]

F#184: dopo sette anni di inganni

[After seven years of deceptions]

G#185: {<NOISE> perché dici di inganni ? chi ti ha ingannato ? </NOISE>}

[Why do you say deceptions? Who deceived you?]

F#186: Dio o<oo> *** tutti e due insieme può darsi <inspiration>

[God or *** both of them could have done it]

G#187: <eh!> quando invece facevi la cura con<nn> il ***

[Eh! When you were taking ***]

F#188: no le sentivo sempre le voci <sp> #<G#189> non ne non ne traevo beneficio# dottore

[No, I heard voices, it wasn't it wasn't beneficial, doctor]

G#189: #<F#188> <unclear># <lp> però non me ne hai mai parlato allora ? <sp> #<F#190> io io ricordo# che che tu #<F#190> non<nn> <unclear>#

[<unclear> But then you never mentioned it to me? I I remember that that you didn't <unclear>]

F#190: #<G#189> può darsi# <lp> #<G#189> i+ / per un per<rr> sei mesi stetti# bene <sp> per sei mesi stetti #<G#191> bene con quel *lavora#

[Could be. I+/ for a, for 6 months I was doing well, for 6 months I was doing well with that *job]

G#191: ecco <sp> #<F#190> ti ricordi i sei mesi# che *stetti #<F#192> ste+ che# stesti {<laugh> bene ? </laugh>}

[Okay, do you remember the 6 months *you were doing well?]

F#192: #<G#191> sì sì# <sp> esatto sì

[Yes yes right, yes]

G#193: <mh> <sp> benissimo <sp> ora come è possibile <sp> questo ? cioè la tua opinione in merito <sp> quale è ? perché con la cura <sp> ben <sp> somministrata <sp> sei stato bene <sp> sei mesi ?

[Mh, okay. How is this possible? Well, what is your opinion about it? Why were you feeling good with a well prescribed therapy?]

<note> la parte iniziale del turno è sovrapposta al rumore del motore di un aeroplano </note>

[The initial part of the turn is overlapped with the noise of an airplane]

F#194: <tongue click> <lp> perché hanno smesso di farmi del male <sp> io credo che dopo quei sei mesi sia stata *** per la gelosia <sp> perché io quando stavo a ***<vv> <sp> molte donne venivano a vedermi tutte le<ee> donne del villaggio venivano a vedermi <sp> parlavo con molte donne <sp> insomma <ee>era un buon affare tenermi là dentro <sp> perché ero ma+

[Because they stopped hurting me. I believe that after those 6 months it was *** for jealousy, because when I was at *** a lot of women came to see me, all the women of the village used to come to see me. I spoke with many women, basically it was a good deal keeping me there because I was ma+]

G#195: a *** ?

[At ***]

F#196: a *** nella salumeria <lp> e credo sia stata la gelosia a muovere di nuovo ***

[At ***, the butcher shop, and I believe it might have been jealousy to move again ***]

G#197: ma tu non hai lavorato in una salumeria alla *** ?

[But didn't you work in that butcher shop on the ***?]

F#198: anche sì

[Also, yes]

G#199: e poi hai lavorato anche a *** ?

[And then you also worked in ***?]

F#200: anche a *** sì

[Also in ***, yes]

G#201: {<NOISE> e andavi tutti i giorni a *** o tornavi ? </NOISE>}

[Did you use to go every day to *** or did you come back?]

F#202: no<oo> dormivo là <sp> {<NOISE> tornavo solo la domenica /NOISE>} <sp> ma<aa> sono
<sp> {<NOISE> #<G#203> ma ci so+# </NOISE>}

[No, I used to sleep there, I came back on Sundays but they are, but there a+]

G#203: {<NOISE> #<F#202> quanto# tempo fa<aa> #<F#204> successe </NOISE>} questa cosa
?#

[How long ago did this thing happen?]

F#204: {<NOISE> #<G#203> nel duemila# d+ a<aa> giugno del duemi+ <sp> a maggio o giugno
del duemila ? non mi ricordo <sp> no a maggio del duemila sì <NOISE> <lp> <inspiration>
<NOISE> <breath> dottore ma lei ha la<aa> ca+ / scheda nuova nel telefono ? </NOISE>}

[In the year 2000 d+ in June twothou+, in May or June of the year 2000? I don't remember, no in
May of the year 2000, yes. Doctor, do you have the ca+/ the new sim card in the phone?]

G#205: {<NOISE> no </NOISE>}

[No]

<note> i '<NOISE>' sovrapposti agli ultimi cinque turni sembrano la vibrazione di un telefono
cellulare sul tavolo, mentre quello circa a metà del penultimo turno sembra il rumore d' accensione
di un accendino, a cui segue la '<inspiration>' tipica dell'aspirazione del fumo di una sigaretta
</note>

[The '<NOISE>' in the last five turns seem to be a phone vibrating on the table. The '<NOISE>' in
the middle of the second to last turn seems to be that of a lighting lighter which is followed by an
'<inspiration>', typical action when taking a drag from a cigarette]

F#206: <tongue click> il numero è sempre quello ?

[Is your number always the same?]

G#207: sì <sp> però ce l'ho spesso spento #<F#208> perché <unclear>#

[Yes, but my phone is often off, because <unclear>]

F#208: #<G#207> <eh!> non la trovo mai#

[Eh! I can never reach you]

G#209: e infatti adesso lo tenevo spento perché stiamo parlando

[Indeed, I have it off now because we are talking]

F#210: {<NOISE> <laugh> <sp> ma {<dialect> nemmeno </dialect>} a ca+ neanche a casa ce
l'ha<aa> </NOISE>} acceso

[But not even at ho+ not even at home you have it on]

G#211: <tongue click> no

[No]

F#212: a casa no ? ho capito <inspiration> perché chiamo chiamo a volte chiamo di mattina verso le
nove

[Not at home? I see, because I call, I call sometimes I call in the morning around 9]

G#213: <mh>

[Mh]

F#214: allora mi dico al+ allora lo chiamo verso <ll>l+ le tre le quattro ma ma nemmeno è acceso
[Then I say to myself th+ then I'll call him around 3 or 4 but but it isn't on anyway]

G#215: avevi bisogno di dirmi #<F#216> qualcosa ?#
[Did you want to tell me something]

F#216: #<G#215> sì perché stavo# male
[Yes, because I felt bad]

G#217: e perché stavi male ?
[And why did you feel bad?]

F#218: è successo<oo> <sp> quest'inverno
[It happened this winter]

G#219: <tongue click> <ah!> un po' di #<F#220> tempo fa ?#
[Ah! Some time ago?]

F#220: #<G#219> quest' inverno# sì
[This winter, yes]

G#221: {<NOISE> vabbe' </NOISE>} adesso adesso stai<ii> s+ ti #<F#222> senti meglio#
[Okay, now, now you are f+ you are feeling better]

F#222: #<G#221> <tongue click> mi sento un po' più# stabile <lp> <NOISE> <tongue click> io
credo di non essere mai guarito s+ <sp> ad essere sincero credo di non essere mai guarito
<inspiration> credo di non essere mai guarito completamente <sp> credo di stare ancora male <sp>
solo che non me ne rendo conto perché <inspiration> uno uno dovrebbe vivere con me per capire un
po' la mia situazione<ee> <inspiration> #<G#223> psichica#
[I feel a little more stable. I think I have never recovered s+; to be honest, I think I have never
completely recovered; I still think of feeling bad only that I don't realize that because one, one should
live with me in order to understand my psychic situation]

<note> tra 21:00,322 e 21:01,023 il Giver pronuncia un cenno d'assenso (“<mh>”) che il Follower
sembra non udire e il flusso del suo turno dialogico non ne viene interrotto; lo stesso vale per il “cosa
?” pronunciato dal Giver tra 21:05,872 e 21:07,44, per il cenno d'assenso prodotto tra 21:08,524 e
21:09,225 e per il “e che cosa <unclear> ?” tra 21:10,248 e 21:11,877 </note>
[Between 21:00,322 and 21:01,023 the Giver pronounces a (“<mh>”) of approval that the Follower
might not have heard since his flow is not interrupted. The same happens to “what?” pronounced by
the Giver between 21:05,872 and 21:07,44, the nod between 21:08,524 and 21:09,225, and the “and
what <unclear>?” between 21:10,248 and 21:11,877]

G#223: #<F#222> <mh># <sp> <tongue click> <inspiration> e che cosa ti fa pensare che non sei
guarito ?
[Mh, and what makes you think you haven't recovered?]

F#224: no e perché no+ <sp> <eeh> <sp> la<aa> <sp> la mattina mi alzo e sto<oo> nel letto <sp>
mi faccio il caffè<ee> co+ <sp> caffè di continuo fumo <sp> poi<ii> me la spasso con gli amici non
è che faccio qualcosa di costruttivo <sp> nella mia vita non sto facendo niente di costruttivo

[No, because I don+ ehh, I wake up in the morning and I stay in bed, I make coffee co+ coffee I continuously smoke, then I have fun with friends. It's not that I do anything constructive in my life, I am not doing anything constructive]

Gb#225: avevi cominciato a lavorare , no ?
[You started working, didn't you?]

F#226: no ma<aa> no ma non<nn> non mi va proprio<oo> di essere sfruttato non esiste <sp> non mi va proprio
[No but no but I really don't want to be exploited, there's no way, I really don't want to]

G#227: <tongue click> perché non<nn> allora non vuoi <sp> riprovare <inspiration> una terapia farmacologica che ti faccia stare bene ?
[Why don't don't you want to try again a pharmacological therapy that makes you feel well then?]

F#228: perché mi indeboliva
[Because it was making me feel weak]

G#229: #<F#230> <mh> <unclear>#
[Mh <unclear>]

F#230: #<G#229> il **+ il *** e il ***# mi indebolivano moltissimo
[the **+ the *** and the *** were making me weak]

G#231: be' se ne potrebbe fare un'altra
[Well, we could come up with another therapy]

F#232: un'altra ?
[A different one?]

G#233: una che non ti #<F#234> indebolisca#
[One that doesn't make you weak]

F#234: #<G#233> ma dobbiamo stabilire bene# quali sono i sintomi
[But we have to clearly determine the symptoms]

G#235: ecco allora cerca di aiutarci a capirli <sp> quali sono i sintomi ?
[Well then try to help us understand them. What are the symptoms?]

F#236: io credo che / di essere *depressa <sp> <NOISE> #<G#237> secondo me sono depresso#
[I think I / I am *depressed. In my opinion I think I'm depressed]

G#237: {<NOISE> #<F#236> <mh> <sp> questo è possibile# </NOISE>} <sp> continuate cerca di spiegarlo alla dottoressa <sp> {<NOISE> questi sintomi in modo che cerchiamo di capire </NOISE>}
[Mh, this can be possible, continue, try to explain these symptoms to the doctor so we try to understand]

F#238: {<NOISE> <mh> </NOISE>} <NOISE> io credo di essere depressa <sp> perché non voglio lavorare non voglio fare nulla non voglio fare {<dialect> nient' </dialect>} <sp> niente di niente

[Mh, I believe I am depressed because I don't want to work, I don't want to do anything, I don't want to do nothing, nothing at all]

Gb#239: spiega un poco com' è <unclear> cosa #<F#240> ti senti#
[Let's explain how <unclear> what you feel]

F#240: #<Gb#239> <tongue click> la mattina# mi alzo <sp> mi faccio il caffè <sp> mi fumo una sigaretta <sp> mi faccio la doccia poi mi metto nel letto <sp> dal letto passo al balcone <vocal> accendo la televisione <inspiration> mangio <sp> poi verso<oo> <sp> sto sempre per casa <sp> verso<oo> le sei e mezza le sette <ee> esco <inspiration> e<ee> vado da *** <sp> quello che vende i Ci Di a piazza *** <sp> sto con lui a giocare a scherzare <sp> fino alle otto e mezza le nove <sp> vado a mangiare <sp> e poi verso<oo> le undici e mezza chiamo *** e usciamo <inspiration> e facciamo le tre le quattro di notte <sp> e questo tutti i giorni <sp> il sabato andiamo a ballare la domenica andiamo a ballare ma non facciamo niente<ee> <inspiration> cioè io #<Gb#241> non faccio niente#

[I wake up in the morning, I make coffee for myself, I smoke a cigarette, I take a shower then I put myself in bed, I pass from bed to the balcony I turn on the TV, eat, then around I am always home. Around 6.30/ 7.00 I go out and I go to ***, he sells CDs in Piazza ***, we play and joke till 8.30/ 9.00, I go eat, and then around 11.30 I call *** and we hang out till 3 or 4 in the morning. This happens every day, on Saturday we go to the disco, on Sunday we go to the disco but we don't do anything, well I don't do anything]

Gb#241: #<F#240> ti piacerebbe fare# qualcos' altro ?
[Would you like to do something else?]

F#242: no ma {<screaming> nemmeno </screaming>} <sp> quello che faccio mi va bene <sp> mi sta bene quello che faccio
[No, not even what I do is okay, not even I am okay with what I do]

Gb#243: {<NOISE> e allora in che senso </NOISE>} ti {<NOISE> senti depresso ? </NOISE>}
[Then what do you mean when you say you are depressed?]

F#244: cioè è normale che uno non voglia lavorare ? non può essere <uu>una malattia questa ? cioè che uno non vuole<ee> non ha voglia di lavorare <NOISE> non potrebbe essere una malattia psicologica <sp> che uno non ha voglia di far niente ? potrebbe essere <inspiration> un sintomo della depressione <sp> la svogliatezza ? <lp> essere svogliati ?

[Well, is it normal that I don't want to work? Couldn't this be an illness? That is that one doesn't want to, doesn't have the desire to work. Couldn't that be a psychological illness that one doesn't have the desire of doing anything? Could that be a symptom of depression this lackadaisicalness? Being lackadaisical?]

Gb#245: tu mi dicevi che<ee> <sp> {<NOISE> eri andato a </NOISE>} chiedere no ? #<F#246> per lavorare#
[You said that you asked, right? To work]

F#246: #<Gb#245> sì ma# ho<oo> ho i danni<ii> <inspiration> ai denti non<nn> non mi accettano
[Yes, but I have damaged teeth, they don't don't accept me]

Gb#247: e non hai detto che dovevi ripararli , sì ?
[You said you were going to fix them, right?]

F#248: sì però<oo> <sp> quando usciva la legge <sp> <inspiration> quando ci sarà la legge che fa riparare i denti a tutti quanti <sp> per adesso non ho i soldi per farlo <NOISE> non ho i soldi per farlo

[Yes, but when the law would have been issued, when there will be a law that makes it possible for all to fix their teeth. At this moment I don't have money to do that, I don't have money to do that]

Gb#249: se no lavoreresti ? <lp> #<F#250> <unclear>#

[Would you work otherwise? <unclear>]

F#250: #<Gb#249> non lo so#

[I don't know]

Gb#251: {<whispering> non lo sai </whispering>}

[You don't know]

F#252: non lo so <lp> non so se lavorerei oppure no <ehm> <sp> una volta aggiustati i denti <lp> <tongue click> non lo so <lp> perché poi mi sono fatto pure una brutta nomea <sp> dove <sp> dovunque ho lavorato sanno tutt+ <sp> sanno tutti che io sono stato male <sp> non è che accettano <vocal> non è che #<Gb#253> pensano#

[I don't know, I don't know if I'd work or not, ehm once I fix my teeth I don't know, because then I also acquired a bad reputation where, wherever I worked everybo+ everybody knows that I was ill, it's not like they accept, it's not like they think]

Gb#253: #<F#252> <unclear># <sp> te l'hanno detto questo ?

[<unclear> Did they tell you that?]

F#254: no <vocal> hanno detto <sp> tu sei stato male con la testa non ti possiamo<oo> accettare <sp> pensano che io stia ancora male <sp> che non *sio *pia più in grado di lavorare di fare niente

[No, they said "you were not in your right mind, we can't accept you". They think I am still ill, that I *am not able to work *anymore anymore, do anything]

Gb#255: invece tu ti senti che potresti farlo

[You feel you could do this instead]

F#256: <tongue click> sono in grado adesso <sp> <inspiration> però<oo> <sp> non mi non<nn> non riesco a stare in piedi

[I am capable now, but I am not not I can't stay on my feet]

Gb#257: non riesci a stare ?

[You can't stay?]

F#258: in piedi

[On my feet]

Gb#259: in piedi

[On my feet]

F#260: stranamente

[Odd]

Gb#261: <mh>

[Mh]

F#262: non riesco a stare molto in piedi mi s+ <sp> mi stanco proprio nel<ll> *nel giuntura delle ossa delle anche <sp> non riesco a stare in piedi questo è un altro sintomo <inspiration> perché a volte <sp> certi giorni ci riesco <sp> mentre invece altri giorni no è come se mi venisse l'ansia quando sto in piedi <sp> <inspiration> questo pure è un #<Gb#263> altro sin+#

[I cannot stay on my feet for a long time, I get t+. I get tired in the *in the juncture of my bones, of even. I can't stand on my feet, this is another symptom because sometimes, some days I can, whereas other days no, it's like I am overwhelmed by anxiety when I stand on my feet. This is also another sym+]

Gb#263: #<F#262> l'ansia# <sp> #<F#264> cioè ?#
[By anxiety, that is to say?]

F#264: #<Gb#263> sì# <sp> l'a+ <vocal> cioè <sp> mi voglio sedere sempre <lp> cerco sempre <sp> un posto per sedermi
[Yes, a+, that is to say I always want to sit down, I am always looking for I spot where I can sit]

Gb#265: perché ti senti stanco ? <lp> o #<F#266> no ?#
[It's because you feel tired, isn't it?]

<note> l'intonazione della prima parte della domanda sembra voler suggerire al Follower una risposta affermativa </note>
[The intonation of the first part of the question seems to hint to a positive response from the Follower]

F#266: #<Gb#265> no i+# <sp> è come se la stanchezza fosse<ee> <sp> non naturale <lp> perché sto poco in piedi<ii> tre quattro minuti <sp> e mi stanco <lp> non è normale
[No, i+ , it's like being tired wasn't natural because I stand up a little bit, 3,4 minutes and I get tired, it's not normal]

Gb#267: tu ti sei dato delle spiegazioni su questo ? <NOISE>
[Did you try to explain this?]

F#268: {<NOISE> <tongue click> credo che sia provocato </NOISE>}
[I believe there's a cause]

Gb#269: provocato ?
[Cause?]

F#270: sì <lp> mio padre non vuo+ cioè mio padre , sarebbe Dio , non vuole che io lavori
[Yes, my father doe+, well my father, God, so to speak, doesn't want me to work]

Gb#271: tuo padre ?
[Your father?]

F#272: <tongue click> perché se io <vocal> dono la vita sono suo figlio <inspiration> se io sono in grado di dare la vita col mio sangue <sp> posso essere solo il figlio <lp> se un giorno sarà provato che lui è Dio <sp> lui che sta dentro di me
[Because if I bestow life I am his son. If I am capable of giving live with my blood, I can only be God's son if one day it'll be proved that he's God, he's inside of me]

Gb#273: tu pensi sia tuo padre ? <sp> Dio ?
[You think it's your father? God?]

F#274: sì <sp> #<Gb#275> sarebbe anche il suo logicamente#
[Yes, it's your father too, obviously]

Gb#275: tuo #<F#274> padre <unclear># <lp> quindi pensi che <sp> questa che voce ti<ii> controlla
sia tuo padre
[Your father <unclear>. So, you think that this voice that controls you it's your father]

F#276: sì
[Yes]

Gb#277: questa è una cosa<aa> che hai pensato <sp> ultimamente ? perché la prima #<F#278> volta
<unclear>#
[Is this something you thought recently? Because the first time <unclear>]

F#278: #<Gb#277> <tongue click> sì ultimamente#
[Yes, recently]

Gb#279: e hai avuto qualche<ee> <lp> #<F#280> prova ?#
[Have you got any proof?]

F#280: perché si sta #<Gb#279> comportando bene# ultimamente <inspiration> non riesco a capire
questo cambiamento di fronte <lp> di comportamento <lp> ha detto d+ hai sofferto per trentasette
anni adesso ti <inspiration> ti voglio premiare <lp> <mh> <sp> perché <ah!> ha detto <sp> perché
un uomo che soffre <sp> può capire la malvagità la cattiveria che è nella gente <sp> e può agire di
conseguenza <lp> <mh> <sp> un uomo che soffre <inspiration> capisce tutto quello che succede nel
mondo
[Because he's behaving lately, I can't understand this change of front, of behavior. He said d+ "you
suffered for 37 years, now I want to reward you you" mh, because, ah! He said "a man who suffers
can understand the wickedness, the evil-doing of men and can act accordingly" mh, a man who suffers
understands everything that happens in the world]

Gb#281: {<NOISE> quindi </NOISE>} pensi che è tuo padre che <unclear>
[So, do you think it is your father that <unclear>]

F#282: che mi fa {<NOISE> soffrire sì </NOISE>}
[That makes me suffer, yes]

Gb#283: {<NOISE> perché ?<sp>per farti<ii></NOISE>}/ per renderti più forte ti fa #<F#284>
soffrire#
[Why? To make you/ to make you stronger, he makes you suffer]

<note> il '<NOISE>' che coinvolge gli ultimi due turni è l'apertura di una porta che cigola e la
chiusura della stessa </note>
[The '<NOISE>' in the last two turns is the creaking sound of a door opening and closing]

F#284: #<Gb#283> sì# <lp> perché de+ <sp> io che <sp> ho una resistenza psicologica infinita <lp>
infinita
[Yes, because de+. I have an infinite psychological strength, infinite]

Gb#285: <tongue click> <inspiration> ma prima che morisse tuo padre pure pensi che era <sp> che era lui che ti<ii> controllava ?

[But even before your father died you thought it was, it was him who was controlling you?]

F#286: sì sì era sempre lui

[Yes, yes, it was always him]

Gb#287: anche se tu #<F#288> <unclear> ?#

[Even if you <unclear>?]

F#288: #<Gb#287> però c'è sempre# da dire che *** può farlo <lp> sono in due che mi controllano <lp> <eh!> <tongue click> però io sto / ho pensato che adesso lui abbia <sp> abbia escluso *** <sp> <mh> <ah!> ha detto che *** la sta vedendo adesso <inspiration> però non può farmi più male <sp> <tongue click> ha escluso questo tipo di sistema <inspiration> che era in *** <sp> adesso è solo lui che mi controlla <lp> <ah!> ha detto che la sta punendo con la lontananza

[But there's always to say that *** can do it. It's two of them that control me eh! But I am / I thought that he had had excluded *** now mh, ah! He said that *** is seeing you now but she cannot hurt me now. He excluded this type of system that was in ***. Now it's only him who controls me ah! He said he's punishing you by distancing her]

Gb#289: punendo ?

[Punishing]

F#290: sì

[Yes]

Gb#291: perché ?

[Why?]

F#292: <mh> <sp> <ah!> perché *** è innamorata di me <sp> e non può nemmeno chiamarmi non può telefonare <lp> perché se no le faccio male <lp> se solo si permette <sp> perché ha cercato di ucciderti ha detto

[Mh, ah! Because *** is in love with me and *** cannot even call me, *** cannot even call. Because if otherwise I'll hurt ***, if only she attempts, because she tried to kill you, he said]

Gb#293: quindi per proteggerti <sp> sta cacciando ***

[So, in order to protect you, he is casting *** out]

F#294: no per punirla <lp> {<NOISE> perché mi ha fatto del male in passato </NOISE>}

[No, to punish her, because she hurt me in the past]

Gb#295: quindi anche <sp> quindi anche per proteggere te ?

[So also, so also to protect you?]

<note> i '<NOISE>' segnalati negli ultimi due turni sono il rumore del motore di un aereo </note>

[The '<NOISE>' in the last two turns are that of an airplane]

F#296: sì

[Yes]

Gb#297: per non farti più <sp> soffrire ?
[In order to not make you suffer anymore?]

F#298: se fossi ancora nelle mani di *** io non vivrei <sp> starei ancora male <sp> ancora sotto<oo> farmaci <lp> perché *** non è razionale ne+ / in quello che fa <lp> no ha<aa> un fine logico <sp> è mossa dalla gelosia
[If I was still with *** I wouldn't live, I'd still be ill, still taking medications, because it's not rational i+ / in what she does, no, she doesn't have rationality. She's moved by jealousy]

Gb#299: ma come mai *** <sp> è così potente da<aa> da controllarti ? <sp> è Dio anche lei ? cioè come fa <sp> a #<F#300> controllarti ?#
[But how is that *** is so powerful to to control you? She's God too? That is to say, how can she be able to control you?]

F#300: #<Gb#299> e perché lei# <sp> cioè lei <sp> è una macchina che ha avuto<oo> <inspiration> altri tipi di {<foreign word> optional </foreign word>} rispetto ai miei <lp> questo è l'esempio <lp> lei ha un tipo di {<foreign word> optional </foreign word>} <inspiration> <sp> e io ne ho un al+ e io ne ho un altro <sp> io sono fatto per essere controllato <sp> e lei per controllare
[It's because, well, she is a car that had other types of optional extras compared to mine. This is the example, she has another type of optional features, and I have ot+ I have others. I was made to be controlled and she to control]

Gb#301: e tutti<ii> noi per esempio ? tutti gli altri ?
[And in all of us, for example? All the others?]

F#302: <mh> <sp> no in voi non c'è #<Gb#303> questo#
[Mh, no, in you there isn't this]

Gb#303: #<F#302> noi non# ce la / cioè siete voi due #<F#304> insomma <unclear>#
[We don't / well, it's the two of you basically <unclear>]

F#304: #<Gb#303> solo noi due# <sp> <inspiration> <breath> <tongue click> cioè <sp> pe+ perché io in un programma scientifico ho visto che<ee> la <eeh> <sp> in noi c'è della<aa> materia cerebrale <sp> in sovrappiù <lp> cioè noi siamo un cinque per cento <sp> della materia cerebrale che abbiamo <sp> in me funziona tutto invece <lp> perché è tutto occupato dalle capacità paranormali <inspiration> il rimanente
[Only the two of us. Well, be+ because in a scientific program I saw that the eeh there's some cerebral matter in excess in us. That is to say we are around 5% of the cerebral matter we have, in me everything works instead, because the remaining part is all occupied by paranormal capacities]

Gb#305: però potenzialmente potremmo esserlo tutti
[But potentially all of us could be that]

F#306: <eh!> sì <sp> come no ? <lp> perché ci sono <sp> <inspiration> è come se <unclear> <sp> è come se il cervello no ? <sp> <eeh> fosse <sp> una parte del vostro cervello fosse esclusa <sp> e non vi <sp> e non vi passasse energia <lp> è come se voi *avoste aveste del cibo<oo> <inspiration> da usare <sp> e non lo mangiaste
[Eh! Yes, why not. Because there are, it's like <unclear> it's like the brain right? Eeh was a part of your brain was excluded and didn't didn't pass energy. It's like you *hod had some food to use but you didn't eat it]

Gb#307: e invece tu ci riesci
[And you can instead]

F#308: sì <sp> {<NOISE> però non in modo </NOISE>} consapevole perché quando voglio
azionare le armi le aziono
[Yes, but not consciously, because when I want to activate the weapons, I do that]

Gb#309: però non sai a cosa servono #<F#310> <unclear>#
[But you don't know their purpose <unclear>]

F#310: #<Gb#309> no#
[No]

Gb#311: questo ancora non l'hai <sp> #<F#312> scoperto#
[You haven't discovered that yet]

F#312: #<Gb#311> no mai#
[No, never]

Gb#313: <unclear> le senti<ii> sempre #<F#314> <unclear> ?#
[Do you still feel <unclear>?]

F#314: #<Gb#313> <tongue click> sì le sento e le vedo#
[Yes, I feel them and I see them]

Gb#315: le vedi ?
[Do you see them?]

F#316: le focalizzo <sp> cioè <sp> sento la p+ sento la presenza sento l'energia dentro <sp> e poi le
focalizzo anche con lo sguardo <sp> vedo proprio la ma+ la<aa> <sp> che si muo+
[I focalize them, well I feel the p+ I feel the presence, I feel the energy inside and then I focalize them
also with a glance. I see the ma+ the that mov+]

Gb#317: anche se sono #<F#318> <unclear> contrario# <sp> le vedi ?
[Even if they are <unclear> upside down you see them?]

F#318: #<Gb#317> sì# <sp> sì <lp> <inspiration> usa molto le immagini per insegnarmi <sp>
{<whispering> <mh> </whispering>}
[Yes, yes, he uses images a lot to teach me, mh]

Gb#319: <mh> ?
[Mh?]

F#320: <tongue click> usa le {<NOISE> immagini per insegnarmi </NOISE>}
[He uses images to teach me]

Gb#321: in che senso ?
[What do you mean?]

F#322: perché se io non avess+ / non focalizzassi le armi <sp> come farei a spiegarlo a voi ? <sp>
potrei mai spiegarvelo ?

[If I didn't ha+/ didn't focalize the weapons, how could I explain this to you? Could I ever explain it?]

Gb#323: quindi secondo te Dio te le fa vedere
[So, in your opinion it's God who makes you see them]

F#324: <eh!> sì <lp> è lui che mi mostra le immagini
[Eh! Yes, He is the one showing the images]

Gb#325: e vedi anche altre immagini ? <sp> oltre le armi ?
[And do you see also other images? Other than weapons]

F#326: no <lp> <inspiration>
[No]

Gb#327: ma ci sono dei momenti in cui ti senti più attivo ?
[Are there moments in which you feel more active?]

F#328: <tongue click> <eh> lui <eh> lui <sp> lui<ii> <vocal> per esempio <sp> io le <sp> le possiedo <sp> però lui le può muovere in modo autonomo <lp> anche se io non voglio
[Eh he, eh he, he, for example I have the, but he can move them autonomously even if I don't want to]

Gb#329: però non hanno effetti
[But they have no effects]

F#330: no <sp> ma perché lui non vuole che abbia effetto l'arma
[No but it's because he doesn't want the weapon to have any effect]

Gb#331: se no potenzialmente ha un effetto <sp> avrebbe un #<F#332> effe+#
[Otherwise it has an effect, it would have an effe+]

F#332: #<Gb#331> no# <sp> perché non c'è energia sufficiente
[No, because there's not enough energy]

<note> il '<NOISE>' a metà tra i due turni sembra quello dell'accensione di un accendino </note>
[The '<NOISE>' in the middle of the two turns seems to be that of a lighter]

Gb#333: e l'energia <sp> da dove dovrebbe<ee> <sp> derivarti ?
[And where should the energy come from?]

<note> tra 32:48,509 e 32:49,779 il Follower produce una lunga '<inspiration>' </note>
[Between 32:48,509 and 32:49,779 the Follower produces a long '<inspiration>']

F#334: <breath> non so che co+ / quale tipo di energia sia <sp> non lo so proprio <lp> e ho letto un po' l'enciclopedia per vedere un po' <NOISE> avevo pensato che sono le<ee> <sp> le particelle mu quelle che attraversano tutto l'universo <sp> anche la Terra <sp> può darsi che ad esempio che il pensiero si<ii> evolva su questo tipo di<ii> <inspiration> moleco+ di<ii> atomi <sp> però <nn>n+ non ce n'è prova <sp> a quale velocità va<aa> il pensiero quando viene trasmesso ? <sp> come facevamo io e *** a comunicare attraverso la Terra ? <lp> #<Gb#335> perché#

[I don't know wh+ / what type of energy it is, I really don't know, and I read in the encyclopedia to see. I thought they they were the mu particles, those that are spread throughout the universe, also the Earth. It could be that for example, that thought evolves on this type of molecu+ of atoms but there's n+ no proof of it. At what pace does the thought go when it is transmitted? How could *** and I communicate through the Earth? Because]

Gb#335: #<F#334> non comunicare# più , {<NOISE> <eh> ? con *** </NOISE>}
[Don't you communicate anymore, eh? With ***]

F#336: no vede
[No, he sees]

Gb#337: vede ?
[He sees?]

F#338: vede ancora
[He still sees]

Gb#339: te l'ha detto adesso ?
[Did he tell you this now]

F#340: no me lo ha detto papà <lp> <tongue click> riesce a vedere però lui <vocal> è s+ <sp> cioè <eeh> mio p+ mio padre controlla non solo me ma anche lei adesso <sp> controlla anche le sue capacità <lp> controlla anche *** adesso <sp> non co+ non sta {<NOISE> controllando solo me <sp> sta controllando anche lei </NOISE>}
[No, Daddy told me, he can see but he is s+, well eeh my f+ father controls not only me but also you right now. He also controls her capacities, he controls also *** now. He doesn't co+ he isn't controlling just me, he's controlling her too]

<note> il '<NOISE>' segnalato è quello del rumore del motore di un aereo </note>
[The '<NOISE>' is that of an airplane]

Gb#341: <tongue click> e non vi fa<aa> {<NOISE> parlare </NOISE>}
[And he doesn't make you speak]

F#342: {<NOISE> no </NOISE>} <lp> <inspiration> <vocal> quando è necessario sente quello che dico io per esempio {<whispering> <mh> </whispering>}
[No. When it is necessary he hears what I say for example]

Gb#343: e quando è necessario ?
[When is it necessary?]

F#344: <tongue click> adesso <lp> #<Gb#345> sta ascoltando adesso#
[Now, he's listening now]

Gb#345: *** #<F#344> <unclear> <sp> sta ascoltando#
[*** <unclear> is listening]

F#346: sì e sta guardando <lp> perché è lui che me lo dice <sp> #<Gb#347> adesso io l+# <sp> adesso io<oo> le sto facendo vedere
[Yes, and he's watching, because it's him who's saying this. Now I, now I am showing her]

Gb#347: #<F#346> <unclear># <lp> e perché ? <unclear>
[<unclear> And why so? <unclear>]

F#348: {<whispering> <mh> </whispering>} <tongue click> perché deve capire tutto quello che è successo in passato <lp> e deve scontare tutte le sue colpe
[Mh, because she has to understand all that happened in the past and she has to pay for all her faults]

Gb#349: {<NOISE> quindi per vendetta <unclear> ? </NOISE>}
[So is it for revenge <unclear>?]

F#350: {<NOISE> {<whispering> <mh> </whispering>} <tongue click> perché io le ho lasciato autonomia </NOISE>} ha detto <sp> e invece il potere che aveva l'ha usato male <lp> {<NOISE> e adesso dev'essere punita </NOISE>} <lp> <tongue click> con la lontananza , non le sto facendo male
[Mh, because I left her the autonomy, she said, and instead the power she had she didn't use it well. And now she has to be punished, with my distance, I am not hurting her]

Gb#351: {<NOISE> soffre lei per la lontananza ? </NOISE>}
[Is she suffering because of this distance?]

<note> gli ultimi '<NOISE>' tra i turni e quelli all'interno dei turni del Giver e del Follower sono il cinguettare di un uccellino che sembra essere proprio nella stanza dove si sta effettuando la registrazione </note>
[The last '<NOISE>' between turns and within the Giver's and the Follower's turns are that of a tweeting bird which seems to be inside the room where the recording takes place]

F#352: sì <sp> da me
[Yes, (distance) from me]

Gb#353: e tutte queste cose ti fanno<oo> <lp> stare bene <unclear> ? come ti senti ?
[And all these things make you feel good <unclear>? How do you feel?]

F#354: no il pensiero di stare bene mi fa stare <mm>m+ ancora più bene <sp> il fatto di poter camminare di non sentire dolore <inspiration> <sp> di<ii> di non soffrire più di depressione di ansia <sp> mi fa essere così felice
[No, the thought of being well makes me m+ feel even more so. The fact I am able to walk and not feel pain, of of not being depressed anymore, anxious. It makes me so happy]

Gb#355: {<NOISE> quindi </NOISE>} in questo momento non soffri di depressione e #<F#356> di ansia#
[So, at this moment you aren't depressed nor anxious]

F#356: #<Gb#355> no# <lp> mi sa di no <inspiration> vivo come voglio io <lp> <breath> faccio quello che voglio <sp> posso anche stare a casa e non uscire proprio
[No, I don't think so. I live as I want to. I do what I want, I can also stay at home and not go out at all]

Gb#357: questa cosa ti piace ?
[Do you like this?]

F#358: sì il fatto ch+ di poter fare quello che voglio <sp> di fare tutto o niente <lp> <inspiration>
<breath>

[Yes, the fact th+ that I can do what I want, do all or nothing]

Gb#359: non hai dei sintomi particolari in questo #<F#360> momento#

[You don't have any particular symptoms right now]

F#360: #<Gb#359> no# <lp> tranquillo proprio

[No, extremely tranquil]

Gb#361: no perché prima dicevi che <sp> a volte ti senti un po' depresso

[No because you were saying before that sometimes you feel a little depressed]

F#362: no perché anch'io soffro de+ / per la lontananza di *** <lp> io l'ho perdonata ma lui no <sp>
io l'ho perdonata per il male ricevuto ma papà no <sp> lui non è come me <sp> purtroppo si vendica
<sp> lui si vendica io no

[No because I suffer too be+ / for ***'s distance. I forgave her but he didn't, I forgave her for what she did to me but not Dad, no. He isn't like me, unfortunately he gets back, he gets back at people, I don't]

Gb#363: ma lui ti ha detto che è tuo padre ? o è una cosa che pensi tu ?

[But did he tell you that he's your father? Or is it something that you think?]

F#364: {<whispering> <mhmh> </whispering>} no gliel'ho detto proprio ha detto

[Mhmh, no, I told him, he said]

Gb#365: te l'ha detto lui io sono tuo #<F#366> padre ?#

[Did he tell you "I am your father"?]

F#366: {<whispering> #<Gb#365> <mh># </whispering>} <lp> <tongue click> sì sono il padre
<eh> sì <eh> sì <sp> <laugh> <lp> <tongue click> io sono il padre di tutti ma principalmente di ***
<lp> {<whispering> <mh> </whispering>}

[Mh, yes, I am the father, eh, yes, eh yes. I am everyone's father, mainly ***'s, mh]

Gb#367: <ehm> che {<NOISE> altro hai da dire ?</NOISE>}

[Ehm, what else do you have to say?]

F#368: non c'è nient'altro da dire <lp> <inspiration> #<Gb#369> <breath>#

[There's nothing else to say]

Gb#369: #<F#368> ti fa sempre piacere venire# qui<ii> a parlare #<F#370> con noi ?#

[Do you still find it pleasurable to come here and speak with us?]

F#370: #<Gb#369> sì# <lp> però bisognerebbe sviluppare<ee> <sp> <cough> tutti gli argomenti

[Yes, but we should elaborate all the topics]

Gb#371: in che #<F#372> senso ?#

[What do you mean?]

F#372: #<Gb#371> con altre# domande magari scritte non andare così a<aa> <sp> a #<Gb#373>
getto#

[With other questions, maybe written ones and not going like this, straight off]

Gb#373: #<F#372> e perché# non scrivi tu qualcosa ?

[Why don't you write something?]

F#374: qualche doma+ / qualche argomento da da trattare <eh!> è #<Gb#375> vero#

[Some ques+/ some topics to to address, eh! That's right]

Gb#375: #<F#374> sì#

[Yes]

F#376: sì

[Yes]

Gb#377: cioè ti piacerebbe parlare ogni giorno di un argomento in #<F#378> particolare ?#

[Well, would you like to talk about a specific topic?]

F#378: #<Gb#377> <eh!>#

[Eh!]

Gb#379: tipo ?

[Like?]

F#380: del sangue in primis <sp> della guarigione <sp> perché quando si saprà che io posso guarire col sangue <sp> ed è un anno che io vengo qua <sp> e nessuno mi credeva <sp> saremo p+ sar+ cioè<ee> <sp> non è <sp> non è che vedranno di buon occhio questa cosa le persone perché <sp> molti dei loro familiari sono morti <lp> molte persone stanno morendo in questo momento <lp> invece io sono in grado di guarirle

[About blood primarily, about recovery, because when one will know that I can heal with blood, and it's been a year that I come here, and nobody believed me, we will be p+ wi+ well, it's not, it's not that people will see this thing positively. A lot of family members died; a lot of people are dying right now. Meanwhile I am able to heal them]

Gb#381: tu questo lo pensi per queste cisti che #<F#382> scompaiono#

[You think this for these cysts that disappear]

F#382: #<Gb#381> <eh!> sì# <sp> <NOISE> <lp> <inspiration> ne sono scomparse dieci ma come è possibile <sp> escono dieci<ii> cisti a un uomo <sp> e poi gli scompaiono tutte quante ?

[Eh! Yes, 10 disappeared, how is it possible. 10 of them appear, cysts on a man, and then all of them disappear?]

Gb#383: e pensi che questo potrebbe agire anche sulle altre #<F#384> persone ?#

[And do you think that this could work also on other people?]

F#384: #<Gb#383> <tongue click> sì# <lp> perché noi potremmo creare un vaccino che guarisce tutti <lp> osservando il meccanismo <sp> <tongue click> <eeh> <sp> che usano gli anticorpi per<rr> distruggere<ee> <sp> le cellule cancerogene <lp> potremmo capire il meccanismo

[Yes, because we could create a vaccine that heals everybody by observing the mechanism eeh of antibodies which destroy cancer cells. We could understand the mechanism]

Gb#385: <mh>

[Mh]

F#386: osservando il mio sangue <NOISE> <sp> cosa che con l'analisi del sangue non si può fare normale <sp> ci vuole un'analisi genetica <sp> cioè biso+ ci vuole l'analisi del sangue mirata <sp> non normale <sp> deve essere mirata <lp> e in questo momento si potrebbe fare perché ho due cisti nel corpo <inspiration> e quindi gli anticorpi sono in azione <sp> perché la la cisti che ho dietro alla spalla è uscita<aa> <NOISE> tre giorni fa <sp> ed era così grande <sp> adesso è così piccola <lp> #<Gb#387> questa qua era <sp> / quella che ho qua#

[Observing my blood, which is something that you can't do with a normal blood analysis, you need a genetic analysis, well one nee+, one needs a specific blood analysis, not a normal one, it has to be specific. And at this moment we could do it because I have two cysts in my body and therefore the antibodies are in action because the the cyst, I have on my shoulder at the back it came out 3 days ago, and it was so big, now it is so small. This one was / this one I have here]

Gb#387: #<F#386> <tongue click> va be' ma si assorbono# <sp> le bolle si assorbono <eh> ? #<F#388> possono essere <unclear>#

[Okay, but they are absorbed, the blisters are absorbed, eh? They can be <unclear>]

F#388: <cough> #<Gb#387> sì ma non sono bolle non sono bolle# non sono<oo> <lp> {<whispering> #<Gb#389> <mh># </whispering>}

[Yes, but they aren't blisters, they aren't blisters, they aren't mh]

Gb#389: tipo se ti punge#<F#388>un insetto# si#<F#390> riassorbono#

[Like if an insect stings you, they'll get absorbed]

F#390: #<Gb#389> <tongue click> sì# <sp> ma non sono punture d'insetto <lp> non lo sono <sp> sono cellule cancerogene <sp> cisti #<Gb#391> non lo so#

[Yes, but they are not stings, they are not. They are cancer cells, cysts, I don't know]

Gb#391: #<F#390> <unclear>#

[<unclear>]

F#392: non so se sono tumori o cisti normali <sp> questo non lo posso sapere

[I don't know if they are tumors or normal cysts. This I cannot know]

Gb#393: come te ne accorgi quando sono<oo> <sp> #<F#394> <unclear> ?#

[How do you notice when they are <unclear>?]

F#394: no perché #<Gb#393> lui mi fa# <sp> dove e+ dove escono mi fa prudere <sp> mi ha fatto prudere dietro la spalla <sp> io mi s+ non mi potevo grattare con le mani <sp> allora mi sono messo vicino allo stipite della porta <sp> e mi sono grattato <sp> e mi sono fatto male <sp> perché c'è una<aa> una protuberanza e mi sono fatto male grattandomi <lp> me ne fa accorgere lui mi fa prudere <sp> dove ce l'ho <lp> <tongue click> altrimenti passerebbero inosservate no ?

[No, because he makes me, where they a+ where they appear, it makes me itchy, it makes me scratch behind my shoulder. I s+ and I couldn't scratch myself with my own hands then I went closer to the door frame and used it to scratch my back and I hurt myself, because there's a a lump and I hurt myself while scratching. He makes me realize that, he makes me scratch where I have it. Otherwise they would go unnoticed, wouldn't they?]

Gb#395: be' le punture di zanzara fanno prurito

[Mosquito bites make you itchy]

F#396: <mh> <sp> <sp> ma non sono punture lo giuro#<Gb#397> non sono punture#
[Mh, but they aren't bites, I swear, they are not bites]

Gb#397: #<F#396> <unclear> ci credo# però per dire
[<unclear> I believe you, but just saying]

F#398: <mh>
[Mh]

Gb#399: <mh> <lp> e quindi potresti scrivere <unclear>
[Mh and therefore you could write <unclear>]

<note> tra 40:59,268 e 41:07,168 il Follower realizza in sequenza un '<tongue click>', una
'<inspiration>' e un '<breath>' </note>
[Between 40:59,268 and 41:07,168 the Follower realizes a '<tongue click>', an '<inspiration>' and
a '<breath>']

F#400: argomenti *dra trattare
[Topics *tro discuss]

Gb#401: tipo ogni volta che vieni<ii> ti scegli tu l'argomento e ne parliamo insieme
[For example, every time you come here, you choose a topic, and we speak about it]

F#402: sì <sp> va bene
[Yes, it's okay]

Gb#403: caso mai lo scrivi <sp> ce lo leggi che ne so ? <lp> #<F#404> <unclear>#
[In any case we can read it, I don't know <unclear>]

<note> per tutta la parte iniziale del turno del secondo Giver si sente il respiro del Follower vicino al
microfono </note>
[In the initial part of the Giver's turn the Follower is breathing close to the microphone]

F#404: #<Gb#403> no ci devo pensare poi# quando mi viene l'i+ l'intuizione lo scrivo <sp> quando
<cough> intuisco l'argomento principale da trattare <sp> lo scrivo <sp> <tongue click> e così per
tutta la settimana
[No, I have to think about it then, when the i+ the intuition comes, I'll write. When I'll realize the
main topic to discuss, I'll write it and so on for the entire week]

Gb#405: {<NOISE> sì se c'è qualcosa che ti sta </NOISE>} più a cuore<ee>
[Yes, if there's something that you care about more]

F#406: sì
[Yes]

Gb#407: qualche problema qualcosa <sp> / che ti fa stare male casomai <sp> ne possiamo parlare
insieme
[Some sort of problem, something / that makes you, in case we can talk about it together]

F#408: <mh> <NOISE> <lp> va benissimo <lp> <inspiration> <sp> <tongue click> ma lei ha studiato anche medicina generale ?

[Mh, it's okay. But did you study internal medicine?]

Gb#409: no

[No]

F#410: medicina generale mai <sp> <mh>

[No, internal medicine never]

Gb#411: <unclear> <lp> perché hai qualche dubbio che volevi #<F#412> dirmi<ii> ?#

[<unclear> Why, did you have any doubts you wanted to share?]

F#412: #<Gb#411> <tongue click> no# <sp> perché <sp> se se fosse stato un<nn> medico generale no ? guardando le cisti magari si poteva rendere conto se *seno tumori <sp> se sono cisti #<Gb#413> normali#

[No, because if if you had been a family doctor, right? Looking at my cysts maybe you could have realized if *there tumors, if they are cysts]

Gb#413: #<F#412> il dottore le ha viste ?# <sp> fatto vedere al dottore ?

[Has the doctor seen them? Showed them to the doctor?]

F#414: sì le ho f+ le ho vi+ l'ha fat+ gliele ho fatte#<Gb#415> vedere#

[Yes, I d+, I sa+ them, he di+, I showed him]

Gb#415: #<F#414> che ha# detto ?

[What did he say?]

F#416: va be' ma<aa> non è che se ne {<NOISE> intenda molto secondo me </NOISE>} <sp> non è che se ne intenda molto <lp> ci vorrebbe uno specialista <lp> #<Gb#417> un o+ un oncologo precisamente <lp> un oncologo#

[Well, in my opinion it's not his field. It's not really his field of study, you need a specialist, an o+ an oncologist, an oncologist precisely]

Gb#417: #<F#416> non <unclear># <lp> <NOISE> {<NOISE> <unclear> <sp> <unclear> dubbio </NOISE>} <NOISE>

[No <unclear> <unclear> <unclear> doubt]

F#418: oggi è martedì <sp> no non c'è il dottore c'è domani <lp> ma uno ne parla col dottor *** col dottor<rr> *** <sp> med+ <inspiration> medic+ <eeh> medico<oo> <sp> di base <sp> <inspiration> <cough> voglio vedere che ne pensa <NOISE>

[Today is Tuesday, no, the doctor is not in, he's in tomorrow. But you can talk with doctor ***, with doctor *** gene+ genera+ eeh general practitioner. I want to see what he thinks about it]

Gb#419: adesso hai<ii> pure <unclear>

[Now you also have <unclear>]

F#420: sì a destra <lp> qua <sp> la tocco con la mano

[Yes, on the right, I touch it with my hand]

Gb#421: è grosso

[It's big]

F#422: no è piccolino prima era più grande
[No, it's very small, it was bigger before]

Gb#423: si è riassorbito
[It was absorbed]

F#424: si è riassorbito <sp> e poi qua <sp> <mh> su questo lato sul lato sinistro <sp> c'era una ciste così grande <sp> che poi m+ man mano <sp> si è riassorbita <lp> qua <sp> questa è la prima circonferenza <sp> <ee>e qua al centro c'è un puntino rosso <sp> mo' <sp> dal puntino rosso la circonferenza c'è un alone rosso <lp> e il puntino è più rosso dell'alone che sta intorno <lp> come come vi vi ho fatto vedere sulla gamba <sp> che è rimasto un puntino un punto rosso così piccolo <inspiration> sulla<aa> / sul polpaccio <lp> ne è rimasta traccia <lp> <inspiration> purtroppo non c'è una prova certa se non si fanno esami s+ <sp> specifici non avremo mai una prova certa di questo
[It was absorbed and then here, mh, on this side, on the left side, there was a cyst so big, that g+ gradually was absorbed. Here, this is the first circle and here, in the middle there's a red dot. Now, from the red dot the circle, there's a red ring, and the dot is redder than the ring around it. As as I showed you you on my leg, as there's still a red dot so small on/ on my calf. There's a trace, unfortunately there's no certain proof if you don't do s+ specific exams, we won't ever have certain proof of it]

<note> tra 44:07,241 e 44:13,530 si sente qualcuno che tossisce, ma non è chiaro se sia il secondo Giver; tra 44:39,160 e 44:44,350 si sentono voci estranee e lontane </note>

[Between 44:07,241 and 44:13,530 there is someone coughing but it is not clear whether it was the second Giver. Between 44:39,160 and 44:44,350 there are voices speaking from afar, they do not belong to the room in which the conversation takes place]

Gb#425: perché tu vorresti che anche gli altri beneficiassero di #<F#426> questo<oo>#
[Because you wish that also others benefitted from this]

F#426: #<Gb#425> <tongue click> <eh!># sì <sp> per un <sp> per due motivi però non <sp> non è solo un f+ non è solo amore <sp> anche perché io <sp> ne<ee> ne avrei un vantaggio economico enorme <lp> e potrei vivere come io voglio
[Eh! Yes, for one for two reasons though. It's not just a m+, it's not just love, also because I'd gain a great financial benefit from it it and I could live as I wish]

Gb#427: e se Dio , metti , ha scelto te ? <sp> come dicevi tu ? e casomai sugli altri non ha effetto ?
[And if God chose you? As you were saying? And it didn't have any effect on the others?]

F#428: <eh!> può darsi questo <sp> è per questo che dobbiamo fare degli esami <sp> può darsi pure che solo io sia immortale che non<nn> <inspiration> che nel sangue non ci sia nulla che Dio mi fa sparire le cisti man mano <lp> e questo dobbiamo capirlo <sp> cioè se<ee> <sp> il DI Enne A del mio sangue si è trasformato <sp> quando mi ha reso immortale <sp> oppure sono immortale perché lui lo vuole <lp> <NOISE> solo perché lui mi rende tale <lp> <NOISE> <inspiration> <NOISE> <breath>

[Eh! It could be. That's why we have to run tests, it could also be that I am the only one immortal, that not, that in my blood there's nothing, that God makes my cysts gradually disappear, and we have to understand that. Well, if the DNA in my blood transformed itself once he made me immortal, or if I am immortal because he wants so, only because he makes me like this]

<note> il ‘<NOISE>’ della parte finale del turno è udibilmente quello dell’accensione di un accendino
</note>

[The ‘<NOISE>’ in the final part of the turn is that of a lighter lighting]

Gb#429: fumi molto

[You smoke a lot]

F#430: <eh!> sì <sp> tre pacchetti al giorno <lp> però non mi viene la tosse non mi viene nulla <lp>
<tongue click> non mi sono mai / non mi rendevo conto ma la salita è lunghissima <sp> dalla metropolitana fin qua è lunghissima la salita

[Eh yes, three packs a day but I don’t cough nor anything. I have never / I didn’t notice that the trip up here from the underground station is very long, the trip up is very long]

Gb#431: è la prima volta che l’hai fatta a piedi ?

[Is it the first time you walked?]

F#432: no no <NOISE> solo che prima<aa> andavo pi+ molto più veloce solo che so+ <sp> sono arrivato qua a mezz+ mezzogiorno e venti <sp> <inspiration> allora<aa> sono andato molto piano <sp> e ragionando mi sono reso conto che è una salita lunga <sp> io invece la facevo in {<NOISE> sei minuti </NOISE>}

[No, no, just that before I used to go a lot fa+ faster, only that I ar+ arrived here at tw+ 12.30. Then I walked slowly and thinking about it I realized that the ascent is long, I used to do it in 6 minutes]

Gb#433: <mh> ?

[Mh]

F#434: sei minuti <eh!>

[Six minutes, eh!]

Gb#435: poi oggi fa<aa> pure molto caldo

[Today is hot as well]

F#436: <eh!> <sp> no me ne sono andato piano piano <lp> #<Gb#437> <inspiration># <breath>

[Eh! No, I walked slowly slowly]

<note> il Follower fuma </note>

[The Follower smokes]

Gb#437: #<F#436> quanto impieghi per venire ?#

[How much does it take you to come here?]

F#438: venti minuti più<uu> dieci minuti mezz’ora da<aa> <sp> {<dialect> so’ </dialect>} partito a mezzogiorno <sp> preciso dalla stazione di<ii> piazza Dante <lp> {<dialect> #<Gb#439> so’ </dialect>} arrivato#

[20 minutes plus ten minutes, half an hour from. I left at precisely 12 o’clock from Dante station, I arrived]

Gb#439: #<F#438> abiti# lì , no ?

[You live there, right?]

F#440: di #<Gb#441> fronte abito#

[I live in front of it]

Gb#441: di #<F#440> fronte <unclear>#
[In front <unclear>]

F#442: <inspiration> meno male perché col pullman è un'impresa
[Thank goodness, because with the bus is an adventure]

Gb#443: <tongue click> no infatti <sp> non conviene
[No, indeed, it's not convenient]

F#444: è un'impresa arrivare qua <lp> <tongue click> ma cambierete sede ?
[It's an adventure to come here. Will you change headquarters?]

Gb#445: no
[No]

F#446: <ah!> no ? <lp> <breath>
[Ah! No?]

Gb#447: {<whispering> non credo </whispering>} <lp> <unclear> però possiamo restare così
[I don't believe so <unclear> but we'll stay here]

<note> tra 47:41,847 e 47:45,162 il Follower realizza una lunga ' <inspiration>' e un lungo ' <breath>' </note>
[Between 47:41,847 and 47:45,162 the Follower creates a long ' <inspiration>' and ' <breath>']

F#448: <mh>
[Mh]

Gb#449: che<ee> <lp> decidi tu#<F#450>insomma<aa>#
[That you decide, basically]

<note> tra 47:47,549 e 47:48,799 il Follower tossisce </note>
[Between 47:47,549 and 47:48,799 the Follower coughs]

F#450: #<Gb#449> trovo# io l'ispirazione <lp> <breath> <tongue click> sarò io a trovare l'ispirazione
[I find the inspiration, I'll find the inspiration]

Gb#451: e noi <sp> insomma <lp> ne parliamo con te
[And we, well, are going to talk about it with you]

F#452: <tongue click> insieme ?
[All together?]

Gb#453: {<whispering> <mh> </whispering>}
[Mh]

F#454: {<foreign word> okay </foreign word>}
[Okay]

Gb#455: <unclear>
[<unclear>]

F#456: <ah!> <tongue click> l'una e mezza abbiamo fatto prima oggi
[Ah! It's 1.30, we finished before than usual today]

Gb#457: se vuoi possiamo parlare {<NOISE>ancora</NOISE>} io e te
[If you want, we can still talk, you and I]

F#458: <tongue click> ancora ?
[Still?]

Gb#459: se vuoi sì
[If you want, yes]

F#460: <ah!>
[Ah!]

Gb#461: noi dovremmo finire #<F#462> la <unclear>#
[We should finish the <unclear>]

F#462: #<Gb#461> <tongue click> e no non ho argomenti# quello è il fatto <sp> no ho<oo>
argomenti da<aa> trattare quella è<ee> la verità
[No, I don't have other topics, that's the thing. I don't have topics to discuss, that is the truth]

Gb#463: prima col dottore stavi parlando dei sintomi <unclear> <sp> in #<F#464> questo periodo#
[Before, with the doctor, you were talking about the symptoms <unclear> in this period]

<note> tra 48:23,806 e 48:27,367 il Follower produce un lungo '<breath>' </note>
[Between 48:23,806 and 48:27,367 the Follower produces a long '<breath>']

F#464: #<Gb#463> ma sono passeggeri# non è<ee> come prima <lp> an+ anche f+ anche quando
sto in piedi <sp> perché <sp> certi giorni sto<oo> bene in piedi altri giorni sto male <inspiration> in
piedi <sp> sono sempre controllato<oo> <sp> sono sempre stimoli esterni <sp> che mi arrivano <sp>
anche se io mi ammalassi di nuovo per esempio <sp> non è reale <lp> mo' non è<ee> <sp> non è un
sintomo reale <sp> è provocato
[But they are temporary, it's not like before, also f+ also when I stand up, because I am okay standing
in certain days, some other days I am unwell. I am always controlled; they are always external stimuli
that I have. Even if I'd get sick again for example, it isn't real, now it isn't it isn't a real symptom, it
is provoked]

<note> nella parte finale del turno si sente il rumore del motore di un aereo </note>
[In the last part of the turn there is the rumble of an airplane]

Gb#465: {<NOISE> questo / cioè ci serviva tu <sp> che pensavi <sp> o ti è stato proprio detto ?
</NOISE>}
[This / well we needed it, you thought about it or has it been told to you?]

<note> il Follower produce lunghe '<inspiration>' all'inizio e alla fine del turno del secondo Giver
</note>

[The Follower produces some long ‘<inspiration>’ at the beginning and at the end of Gb’s turn]

F#466: {<NOISE> no </NOISE>} <lp> <mh> è la cosa più logica da pensare
[No, mh, it’s the most logical thing to think of]

Gb#467: non ti è stata detta l’hai pensata tu
[It wasn’t told to you, you thought about it]

F#468: sì
[Yes]

Gb#469: ne sei certo ?
[Are you sure?]

F#470: <eh!> sì <lp> perché non si guarisce dalla depressione e dall’ansia <sp> è impossibile <sp>
non è possibile che si possa guarire
[Eh! Yes, because one cannot recover from depression and anxiety, it’s impossible, it’s not possible to recover]

Gb#471: tu sei guarito invece<ee>
[You recovered though]

F#472: <eh!> sì
[Eh! Yes]

Gb#473: <mh>
[Mh]

F#474: non ho mai avuto nulla in effetti
[I didn’t have anything effectively]

Gb#475: ma secondo te c’è stato qualche elemento che ti ha fatto guarire oppure sei guarito così<ii>
?
[But in your opinion, was there some element that helped you recover, or did you just recover?]

F#476: dalla morte di mio padre c’è stata <uu>una guarigione progressiva
[Since my father’s death there has been a progressive recovery]

Gb#477: <mh>
[Mh]

F#478: <tongue click> per i primi sei mesi lentamente <sp> e poi da da<aa> gennaio di quest’anno
<sp> <cough> <sp> più velocemente
[For the first 6 months slowly and then from from January of this year faster]

Gb#479: sei guarito
[You recovered]

F#480: c’ho messo un anno per guarire <sp> la guarigione è iniziata<aa> a giugno<oo> del
duemilaquattro
[It took me a year to recover. The recovery started in June 2004]

Gb#481: tuo padre è morto quando ?
[When did you father die?]

F#482: il *** ***
[On the *** ***]

Gb#483: del duemilaquattro ?
[2004?]

F#484: sì
[Yes]

Gb#485: {<NOISE> fino a allora stavi male </NOISE>}
[Till then you were ill]

<note> il ‘<NOISE>’ segnalato è quello del rumore del motore di un aereo </note>
[The ‘<NOISE>’ is the rumble of an airplane]

F#486: malissimo <lp> non riuscivo nemmeno a stare in piedi <sp> non ce la facevo proprio <sp> soffrivo proprio <sp> dondolavo stavo <sp> stavo in piedi <sp> volevo sedermi <sp> poi quando riuscivo a sedermi facevo pure così e così con la schiena <lp> non dormivo la notte <nn>n+ <sp> un problema enorme
[Very ill. I couldn’t even stand. I couldn’t do it, I was in pain, I was rocking, I was I was standing, I wanted to sit. Then when I could sit, I rocked back and forth with my back. I didn’t sleep at night n+, an enormous problem]

Gb#487: e invece poi cos’è cambiato nel momento in cui <lp> sei stato meglio ?
[And then what happened when you felt better?]

F#488: l’atteggiamento di mio padre <sp> l’a+ <sp> l’atteggiamento di mio padre <sp> perché forse ha tolto potere a*** <lp> <tongue click> le ha tolto<oo> la capa+ la capacità di farmi male <lp> <tongue click> le ha tolto questo è per questo che sto bene <sp> perché non sono più nella mani di *** <lp> sono nelle mani di papà <lp> <inspiration> <mh> e lui è più giusto è più razionale <lp> <tongue click> perché io democraticamente dissi a *** <sp> io mi affido a te <sp> anima e corpo <lp> e Dio l’ha punita perché<ee> <sp> ha usato male il suo potere <lp> <tongue click> le ha tolto tutto il potere che aveva <lp> e poi mi fa stare anche lontano da lei <lp> perché in questi sette anni ha visto come ho vissuto tutta la mia sofferenza <sp> tutto<oo> l’amore che ho dentro <sp> e allora si è / col tempo si è innamorata completamente pazzamente <lp> <inspiration> <breath>
[My father’s demeanor, my father’s d+ demeanor, because he subtracted power from ***. He took away from her the capa+ the capacity to hurt me. He took away that from her, that’s why I am okay, because I am not in ***’s hands, I am in my father’s hands. Mh, he is fairer and more rational, because I democratically said to ***, “I put myself in your hands, soul and body”. And God punished her because she didn’t use her power well. He took away the power she had, and he makes me stay away from her, because in these 7 years she saw how I lived all my life in pain, all the love I have inside and then she / with time she fell in love completely, madly]

<note> a buona parte del turno è sovrapposto il rumore della sirena di un’ambulanza </note>
[Most part of the turn is overlapped with the sound of an ambulance]

Gb#489: e quindi pensi che <unclear> <sp> più forte <sp> #<F#490> vero ?#

[And then you think that <unclear> stronger, right?]

F#490: #<Gb#489> <tongue click> <eh!> sì# <lp> molto più forte <sp> no con <sp> no <sp> ho ripreso la forza che avevo prima <sp> non mi sento né più forte né più debole di {<NOISE> prima </NOISE>}

[Eh! Yes, a lot stronger, no with, no I took back the strength I had. I don't feel either stronger or weaker than before]

Gb#491: prima di quando ?

[Before when?]

F#492: prima del novantanove <lp> prima del *** *** del novantanove

[Before 1999, before *** *** of 1999]

Gb#493: il *** *** che cosa è successo ?

[What happened on *** ***?]

F#494: quando mi sono scaraventato nel cancello

[When I hurled myself onto the gate]

Gb#495: a *** <unclear>

[in *** <unclear>]

F#496: a via ***<lp> <inspiration> <NOISE> #<Gb#497> <breath>#

[In *** street]

Gb#497: #<F#496> fino ad allora *ti stavi bene# <sp> ti sentivi bene <unclear> <lp> a quell'episodio

[Till then *you were fine <unclear> that episode]

F#498: <tongue click> <sp> no non posso nemmeno dire questo <sp> non lo posso affermare <sp> perché già non avevo voglia di lavorare <sp> accudivo solo mio padre <lp> già<aa> <sp> perché per me<ee> la vo+ <sp> <vocal> la la sottomissione mi fa star male <inspiration> il fatto di lavorare e<ee> di non essere pagato mi fa star male <lp> mi #<Gb#499> fa stare male#

[No, I cannot say this. I cannot assert that, because I already didn't want to work, I used to take care only of my dad, yet because for me vo+ the the submission makes me feel ill, the fact of working and not being paid makes me ill, makes me ill]

Gb#499: #<F#498> non venivi pagato ?#

[You didn't get paid?]

F#500: <eh!> pigliavo lavoravo quindici ore al gio+ <sp>#<Gb#501> lavoravo<oo>#

[Eh! I used to earn, I used to work 15 hours a da+ I used to wok]

G#501: #<F#500> <unclear> pagavi# i conti

[<unclear> You paid the bills]

F#502: pigliavo un milione e due <vocal> ne davo seicentomila a {<NOISE> papà </NOISE>} <lp> lavoravo per seicentomila lire al mese <NOISE> <lp> adesso non faccio niente e guadagno soltanto centomila lire in meno <lp> sono nelle identiche condizioni di prima <sp> di quando lavoravo <sp> senza fare niente guadagno<oo> <sp> cinquecentomila lire <sp> invece lavoravo tutto il mese <sp> quattordici ore al giorno <sp> guadagno centomila lire in più

[I used to earn 1.2 million, give 600 thousand to my dad. I used to work 600 thousand liras a month. Now I am not doing anything, and I only earn 100 thousand liras less. I am in the same situation as before, when I worked. Without doing anything I earn 500 thousand liras, instead I used to work the entire month, 14 hours a day, I earn 100 thousand liras more]

Gb#503: va be' ne guadagnavi un milione e duemi+{<NOISE> un milione e due </NOISE>}
#<F#504> seicentomila lire le davi# a tuo padre
[Well, I used to earn 1 million and tw+ 1.2 million liras, 600 thousand liras were given to your father]

F#504: #<Gb#503> <eh!> un milione e# <sp> {<whispering> <eh!> </whispering>}
[Eh! One million and eh!]

Gb#505: quindi ne guadagnavi di più
[So, you used to earn more]

F#506: tanto è vero che ho cambiato negozio <sp> a un certo punto <lp> perché mi davano duecentomila lire in più <lp> <inspiration> <sp> <tongue click> papà ha saputo questo <sp> <eeh> si è preso centomila lire in più <sp> e non <unclear> proprio<oo> niente <sp> e {<dialect> so' </dialect>} rimasto sempre allo stesso punto <lp> <inspiration> <bretah> allora è per questo che mi sento sfruttato quando vado a lavoro <sp> non voglio più lavorare non esiste
[For this very reason I changed shop at a certain point because they gave me 200 thousand liras more. Dad came to know he took 100 thousand liras more and not <unclear> really nothing and I kept on staying at the same point. Then that's why I feel exploited when I go to work, I don't want to work anymore, it's out of question]

Gb#507: ma ora i soldi sarebbero tutti tuoi <lp> o no ?
[But now the money would be all yours, wouldn't it?]

F#508: no <lp> <inspiration> <tongue click> perché io ho lavorato dieci anni con papà <sp> papà ebbe la<aa> <sp> gli arretrati della pensione <sp> e anch'io <sp> arrivarono gli arretrati della pensione siccome mia sorella era<aa> <sp> <eeh> <sp> era l'accompagnatrice <sp> teneva i soldi sul suo conto corrente in po+ n+ alla posta <inspiration> e quando papà è morto io non ha avuto nulla <sp> ebbe dodicimila euro <sp> che si sono spartiti mia sorella *** e mia sorella *** <sp> io non avuto nulla <sp> quando io ho avuto gli arretrati della pensione <sp> ho dato milleduecento euro<oo> a mia sorella *** <sp> e loro mi / e *** <sp> <vocal> due giorni dopo ha detto che dovevo fare il barbone <sp> mi sono bisticciato già quattro cinque volte con loro <lp> <tongue click> perché io non avevo nemmeno la forza di reagire prima <sp> avevo paura di loro ero terrorizzato da quelle due
[No, because I worked for ten years with my dad, dad had the the delayed pension checks and also me, the delayed pension checks came because my sister was eeh was the helper. She used to have money on her bank account at po+ n+ poste italiane and when dad died, I didn't have anything. He had 12000 euros that my sister *** and my sister *** divided. I didn't get anything, when I had the delayed pension I gave 1200 euros to my sister *** and they / and *** said that I had to be a tramp. I argued with them 4, 5 times already, because I didn't even have the strength to respond before, I was afraid of them, I was terrorized by those two]

G#509: <mh>
[Mh]

F#510: sì <sp> ero terrorizzato da loro <lp> forse perché mi sentivo male per questo
[Yes, I was terrorized by them, maybe because I felt bad for this]

Gb#511: <tongue click> questo l'anno scorso ?
[This happened last year?]

F#512: che cosa ?
[What?]

Gb#513: questo è successo l'anno #<F#514> scorso ?#
[This happened last year?]

F#514: #<Gb#513> il bisticcio ?#
[The argument?]

Gb#515: <mh> <sp> che avevi paura di loro sì
[Mh, that you were afraid of them, yes]

F#516: per tutti i dieci anni
[For the entirety of these ten years]

Gb#517: <ah!> quindi è durato #<F#518> parecchio#
[Ah! So, it lasted a long time]

F#518: #<Gb#517> per tutti i dieci anni# che sono stato con mio padre
[For the entirety of the ten years I stayed with my dad]

Gb#519: pensavo #<F#520> dopo<oo>#
[I was thinking after]

F#520: #<Gb#519> quando viene la dottore+# viene la dottoressa dell'INP+ del<ll> <sp> della ASL
[When the doc+ the doctor of the INP+ of of the ASL comes]

G#521: <mh>
[Mh]

F#522: perché facemmo la richiesta di una sedia<aa> a rotelle elettrica <lp> quando mi vide die+ dietro al papà che dondolavo <sp> disse <sp> hai bisogno più tu de+ dell'accompagnamento che tuo padre <lp> perché io pur malato <sp> pur non dormendo <sp> accudivo mio padre <lp> pur con tutti i sintomi che tenevo <sp> io lo accudivo <sp> lo lavavo <sp> lo pulivo <sp> lo vestivo <sp> gli facevo da mangiare <lp> e loro poi venivano alle otto e mezzo di sera <lp> <tongue click> addirittura *** ha detto <sp> tu ci servivi tu la sera scendevi <sp> ma come io dopo <sp> sto dalle nove <vocal> del mattino <sp> alle otto e mezzo di sera vicino a mio padre non posso nemmeno uscire <sp> la sera ? <lp> e loro sì sono conservate i soldi<ii> <sp> sul libretto postale io non ho nulla <sp> io vivo di pensione <sp> loro c'hanno i soldi conservati <sp> loro del lavoro <sp> i soldi di mio padre <sp> e i milleduecento euro della<aa> della mia pensione <lp> <tongue click> quando mi sono bisticciato <unclear> <vocal> gliel'ho detto a tutte e due <sp> vi siete fregate i soldi di mio padre <sp> mi avete fatto soffrire per dieci anni ? <sp> andate via tutte e due <sp> andate via tutte e due <sp> non vi voglio più vedere <lp> andate via <sp> difatti quando vincerò <sp> non avranno nulla <sp> non avranno nemmeno un centesimo da me <lp> perché io per stare in quella casa sto pagando <lp> <NOISE> io non è che non pago <sp> i soldi glieli ho dati tutti insieme
[Because we requested an electric wheelchair. When she saw me be+ behind my dad, rocking back and forth, she said "you need the support al+ allowance more than your dad". Because I, despite being sick and not sleeping, took care of him, washed him, cleaned him, dressed him, made him food.

And then they used to come at 8.30 at night, even *** said “we needed you, you went out at night”, but how is possible? I have been staying from 9 in the morning till 8.30 at night with my dad and I cannot even go out at night? And they saved the money on a postal savings book, I don’t have anything. I live out of my pension, they have money saved, they of the work, my dad’s money and the 1200 euros of of my pension. When I argued with them, I argued with them, I told to both “you stole my father’s money, you made me suffer for 10 years? Go away both of you, go away both of you, I don’t want to see you anymore, go away”. When I’ll win they won’t get a thing, they won’t have a cent from me, because in order to be in that house I am paying. It’s not that I don’t pay, I gave them money altogether]

Gb#523: comunque<sp>non vai d’accordo con le#<F#524> tue sorelle#
[Anyway, you don’t get along with your sisters]

F#524: #<Gb#523> per niente#
[At all]

Gb#525: per niente ?
[At all?]

F#526: per niente
[At all]

Gb#527: non parlate<ee> #<F#528> non<nn> ?#
[Don’t you speak, don’t?]

F#528: #<Gb#527> no nemmeno# <sp> <NOISE> poi a un uomo psicopatico si dice ucciditi perché non muori ? <sp> <uu>un uno che sta in depre+ uno che ha sofferto sette anni <sp> tu gli dici ucciditi ? <sp> ogni tanto ucciditi perché non muori ?
[No, not even , then they say to a psycho “kill yourself, why don’t you die?”. One that is depre+, one who suffered for 7 years, you say, “kill yourself? Sometimes kill yourself, why won’t you die?”]

Gb#529: tutte e due te lo #<F#530> dicono ?#
[Do they say that both of them?]

F#530: #<Gb#529> tutte e# due <sp> perché non alzi la gamba e ti butti dal balcone ? <lp> <NOISE> hanno un buon cuore queste due <lp> non lo so forse dipende dal fatto che non siamo <sp> figli della stessa madre ? può darsi
[Both of them, “why don’t you lift your leg and throw yourself out of the balcony?” They have a good heart, those two. I don’t know, maybe it depends on the fact that we aren’t children of the same mother? Could be]

<note> subito dopo il ‘<NOISE>’, accensione dell’accendino, si sentono le aspirazioni del fumo della sigaretta da parte del Follower </note>
[Right after the ‘<NOISE>’, which was the lighting of a lighter, the Follower starts smoking]

Gb#531: quindi <unclear>
[So <unclear>]

F#532: mamma mia che schifo
[Oh my, it sucks]

Gb#533: mangiare insieme cucinare insieme #<F#534> <unclear> ?#
[Eat together, cook together <unclear>?]

F#534: #<Gb#533> <tongue click> ultimame+ ultimamente non ci sono# mai
[Late+ Lately I have not been home]

Gb#535: non ci sono mai
[Not been home]

F#536: non ci sono mai <lp> <NOISE> <tongue click> cucino io da solo <sp> <NOISE> <sp> cucino
e lavo le pentole <sp> <NOISE> <inspiration> <sp> <tongue click> poi se ne andranno in vacanza
tutte e due <sp> <inspiration> mica diranno vicino a me<ee> <sp> perché non vieni con noi ?
[I have not been home, I cook by myself, I cook and wash the pots. Then, they will both go on vacation
and won't say "why don't you come with us?"]

Gb#537: se ne andranno o sono già andate ?
[Will they go or did they already leave?]

F#538: a l+ <aa>ad agosto se ne andranno #<Gb#539> in vacanza#
[In J+ in August they are going on vacation]

Gb#539: #<F#538> ad agosto# <sp> vanno in vacanza <sp> {<NOISE> ti lasciano qua </NOISE>}
[In August they'll go on vacation, they leave you here]

F#540: {<NOISE> solo </NOISE>} <NOISE> <lp> sono a posto <laugh> <lp> <NOISE>
[By myself I am alright]

Gb#541: {<NOISE> ti fa stare male stare solo ? </NOISE>}
[Does staying by yourself make you suffer?]

F#542: {<NOISE> no non più di tanto perché<ee> </NOISE>} <lp> sono più forte del titanio <sp>
la mia resistenza psicologica è immensa <sp> ho attraversato momenti molto più brutti <lp> non mi
disturbano più di tanto <lp> se mi bisticcio è per i+ <sp> è per fargli capire che io non sono stupido
<sp> che io mi rendo conto di tutto il male che mi fanno <lp> <laugh> <tongue click> andranno
incontro a una brutta punizione <sp> ma non da parte mia
[No, not a lot because I am stronger than titanium, my psychological resistance is immense. I went
through worse moments. They don't bother me as much, if I argue it is for i+, it's to let them
understand that I am not stupid, that I understand the pain they inflict. They'll face a harsh punishment
but not from me]

<note> a tratti si sentono in sottofondo delle voci molto distanti </note>
[At times there are distant voices in the background]

Gb#543: non da parte #<F#544> tua ?#
[Not from you?]

F#544: #<Gb#543> non da parte# mia
[Not from me]

Gb#545: questo lo pensi tu o te lo sta dicendo ?
[Are you saying this or is he telling you so?]

F#546: {<whispering> <mh> </whispering>} <sp> no è sicuro *** <sp> stai tranquillo ha detto
[Mh, no that's for sure "****, stay calm" he said]

Gb#547: non hai bisogno di essere<ee> <sp> vendicativo
[You don't have to be vindictive]

F#548: no io non sono vendicativo <inspiration> mica mi vendico io personalmente <sp> aspetto il
cadavere del mio nemico sulla riva del fiume
[No, I am not vindictive, I don't take revenge personally, I wait for my enemy's corpse on the
riverbank]

Gb#549: <unclear> tante cose
[<unclear> Lots of things]

<note> il turno è abbastanza lungo, ma non si sente quasi nulla anche perché il secondo Giver non è
mai nelle vicinanze del microfono </note>
[The turn is quite long, but Gb is not close to the microphone hence making it hard to discern what
she is saying]

F#550: <eh!> sì
[Eh! Yes]

G#551: <unclear>
[<unclear>]

F#552: magari mi lasciasse solo tutte e due
[I wish she'd leave me be alone, both of them]

Gb#553: ad agosto <unclear>
[In August <unclear>]

F#554: ad agosto no ma devono lasciarmi solo d+ per sempre <lp> fanno schifo sono abbiette <sp>
malvagie <sp> #<Gb#555> malpensanti#
[Not in August, but they have to leave me alone d+ forever. They suck, they're wretched, malevolent,
ill-disposed]

Gb#555: #<F#554> <unclear># cosa fanno le tue sorelle ?
[<unclear> What do your sister do for a living?]

F#556: le baby-sitter <sp> tutte e due <lp> <inspiration> <breath>
[Babysitters, both]

Gb#557: che età anno ?
[How old are they?]

F#558: <tongue click> *** trentadue e *** trentatré
[32 *** and 33 ***]

Gb#559: sono più piccole di #<F#560> te#
[They are younger than you]

F#560: #<Gb#559> <tongue click># sì
[Yes]

Gb#561: e tra di loro sono legate invece ?
[And they close with each other?]

F#562: <tongue click> sì <sp> tutte e due contro di me
[Yes, both against me]

G#563: può capitare
[It can happen]

F#564: è capitato a me <sp> #<Gb#565> <laugh>#
[It happened to me]

Gb#565: {<laugh> a #<F#564> te# </laugh>} <lp> le dinamiche familiari sono sempre<ee>
[To you, family dynamics are always]

F#566: strane
[Strange]

Gb#567: problematiche
[Problematic]

F#568: <mh!> <NOISE> no anche perché da piccolo <sp> lavoravo per loro <sp> a+ avevo quindici anni <sp> lavoravo per loro <sp> sono andato in Marina e mandavo i soldi <sp> {<dialect> so' </dialect>} tornato <sp> e<ee> portavo i soldi a casa <sp> non sono andato a lavoro e ho assistito mio padre <lp> non vado a lavoro <sp> e hanno i miei soldi in mano <sp> ma che cosa vogliono più da me ?

[Mh! No, also because when I was little I worked for them. I w+ was 15 and I worked for them. I joined the Navy and I used to send money. I came back and I brought money at home. I didn't work and I took care of my father. I don't go to work and my money is in their hands. What else do they want from me?]

Gb#569: <unclear>
[<unclear>]

F#570: no no va bene <lp> no ma una cosa è raccontarla e una cosa è viverla la situazione
[No, no, it's okay. No, but a thing is telling it, another is living the situation]

Gb#571: ti fa rabbia ?
[Does it make you angry?]

F#572: <eh!> sì <NOISE> <inspiration> <breath>
[Eh! Yes]

Gb#573: senti allora possiamo parlarne <vocal> può essere uno degli argomenti<ii> #<F#574>
<unclear>#
[Listen, we can talk about it, it could be one of the topics <unclear>]

F#574: #<Gb#573> <eh!> sì#
[Eh! Yes]

Gb#575: il rapporto con le tue sorelle ?
[The relationship with your sisters?]

F#576: <eh!>
[Eh!]

Gb#577: puoi scrivere qualcosa vuoi<ii> <sp> come abbiamo detto insomma
[You can write something you want, as we said basically]

F#578: sì <sp> <inspiration>
[Yes]

Gb#579: poi possiamo parlarne<ee> <sp> più nel dettaglio
[Then we can talk about it, more in details]

F#580: esatto
[Exactly]

Gb#581: trai beneficio quando ne parli cioè sei più<uu> ti senti #<F#582> più<uu> ?#
[Are you benefitting when you speak about it, well are you more are you feeling more yourself?]

F#582: #<Gb#581> no mi# se+ m'insorge la rabbia a dir la verità
[No, I se+ the rage arises to be honest]

Gb#583: quindi è peggio {<laugh> #<F#584> parlarne ?# </laugh>}
[So it's worse to talk about it?]

F#584: #<Gb#583> sì#
[Yes]

G#585: <mh>
[Mh]

F#586: in effetti io sto bene perché<ee> <sp> amore è grande perché<ee> ti permette di dimenticare
<sp> non è sempre presente <sp> tutto il male e la sofferenza ricevuta <lp> non sono sempre presenti
<sp> dentro la mia mente <sp> per questo sto in pausa adesso <sp> <breath>
[Actually, I am good because love is great, because it allows you to forget. It's not always present,
all the bad and pain received are not always present inside my mind. That's why I am on a break now]

Gb#587: <unclear> <sp> ora ?
[<unclear> Now?]

F#588: <tongue click> la dimenticanza <NOISE>
[The forgetfulness]

Gb#589: fa bene ricordare cose<ee> importanti <lp> <unclear>
[It's good to remember important things <unclear>]

F#590: il bene
[The good]

G#591: <mh>
[Mh]

F#592: ricordare le buone azioni <sp> questo è importante <lp> le buone azioni fatte e ricevute
[Remembering good actions, this is important, good deeds done and received]

Gb#593: <mh> <lp> le cose<ee> brutte<ee> <sp> meglio #<F#594> dimenticarle#
[Mh, bad things are better be forgotten]

F#594: #<Gb#593> <mhmh># <lp> <breath>
[Mhmh]

Gb#595: <mh> <lp> per fortuna <lp> e va bene allora ne parliamo la prossima #<F#596> volta#
[Mh, fortunately, and okay then we'll talk about it next time]

<note> il Follower fa lunghi sospiri durante il turno del secondo Giver
[The Follower sighs twice during Gb's turns]

F#596: #<Gb#595> {<foreign word> okay </foreign word>}#
[Okay]